

Universidad de El Salvador
Facultad de Ciencias y Humanidades
Departamento de Periodismo



**El Tratamiento Informativo de los Temas de Carácter
Cultural en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy**

Tesina

Presentada por:

Br. Rosmery Lissette Marroquín Rodríguez

Br. Katlen Yaneth Urquilla

Br. Irene Guadalupe Valiente Clavel

Ciudad Universitaria, 11 de noviembre de 2003.

Rectora

Dra. María Isabel Rodríguez

Secretaria General

Sra. Lidia Margarita Muñoz de Vela

Decana de la Facultad

Lic. Ana María Glower de Arévalo

Secretaria de la Facultad

Sra. Oralia Román de Rivas

Jefe del Departamento

Lic. René Alberto Contreras

Coordinador de los Procesos de Grado

Lic. Ernesto Deras

Docente Director

Msc. Julio César Grande

Agradezco primeramente a DIOS TODO PODEROSO

Por haberme permitido alcanzar esta meta, guiando e iluminando mi camino en todo momento

A mis padres, por su ayuda y apoyo incondicional.

Gracias mami por haber estado a mi lado en todo momento y haber hecho de mi una mujer con principios y valores. A mi papito, gracias por confiar en mí y con tu sacrificio, demostrarme el inmenso amor que es capaz de sentir un padre por sus hijos...

A mis profesores, que con sus consejos y valiosas enseñanzas hicieron de mi una profesional

A Irene que a lo largo de la carrera me ofreció su amistad y compañerismo, demostrándome que con amigas así todo es posible, y a su familia que en varias ocasiones me abrieron las puertas de su hogar... muchas gracias

A mis amigos, con quienes compartí desveladas, sin sabores y momentos felices, como la culminación de mi carrera

A todos mis sinceros agradecimientos

ROSMERY MARROQUIN

Agradezco a:

DIOS TODO PODEROSO por iluminarme, guiarme y permitirme culminar una
carrera universitaria

Mi Madrina, principal motor para salir adelante en la vida y lograr hacer de mi una
mujer de bien y ser hoy una profesional

Mi Abuela, hermanas y hermanos por confiar en mi

Familia Mayorga Salvador por apoyarme siempre

Docentes del Departamento que me brindaron los conocimientos y la enseñanza que
me permiten afrontar la vida como una profesional

Amigas y amigos que me acompañaron y disfrutaron conmigo los buenos y malos
momentos durante los años de estudio. Particularmente a Rosmery e Irene por ser unas
compañeras verdaderas, con las que compartí la mejor parte: Nuestro trabajo de Graduación

Gracias a todos y todas

KATLEN URQUILLA

A DIOS TODO PODEROSO, porque gracias a su amor incondicional y su ayuda en los momentos más difíciles pude salir adelante, en cada situación difícil que se presentara

A mis Abuelitos, esos dos seres tan maravillosos que DIOSITO puso en mi camino, que siempre se preocuparon para que desde niña hasta hoy, en la culminación de mi carrera,
nunca me hiciera falta nada

A mi Mamita, por ser padre y madre a la vez, porque ella más que nadie en este mundo sabe que es mi amiga incondicional, gracias mamita por estar conmigo en todos los momentos difíciles

A todos los maestros que día con día me enseñaron con esmero y dedicación, por sus sabios consejos y por todo ese apoyo moral

Y en último lugar, pero no menos importante, a mis amigas Rosmery y Katlen, porque más que una compañera, Rosmery se convirtió en una hermana para mi, gracias por haberme ayudado a llegar hasta aquí y por brindarme tu amistad en todo momento, gracias
amiga te quiero mucho

IRENE VALIENTE

INDICE

Página

INTRODUCCIÓN.....	X
--------------------------	----------

CAPITULO I

DETERMINACIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO

1.1 Planteamiento del Problema.....	14
1.2 Justificación	19
1.3 Objetivos.....	22
1.4 Limitación y Objeto de Estudio.....	23

CAPITULO II

MARCO TEÓRICO

2.1 Antecedentes del Objeto de Estudio.....	27
2.1.1 Reseña de El Diario de Hoy.....	27
2.1.2 Reseña de la Revista “Hablemos”.....	32
2.1.3 Investigaciones realizadas sobre Periodismo Cultural.....	40
2.2 Sistema de Conceptos.....	45

CAPITULO III

METODOLOGÍA

3.1 Definición y Justificación de la Muestra.....	66
3.2 Determinación y Descripción de la Técnica de Investigación.....	68
3.3 Tipo de Investigación.....	71
3.4 Procedimiento del Trabajo de Investigación.....	73

CAPITULO IV

EXPOSICIÓN DE RESULTADOS

4.1 Cuadros de Recolección de Datos.....	77
--	----

CAPITULO V

ANÁLISIS DE LOS DATOS

5.1 Dominio del tema.....	132
5.2 Manejo de Fuentes.....	137
5.3 Aplicación del Género Periodístico.....	142
5.4 Utilización de Elementos del Diseño.....	148

CAPÍTULO VI

6.1 Interpretación de los datos.....151

CONCLUSIONES.....155

RECOMENDACIONES..... 157

FUENTES159

INTRODUCCIÓN

“Desde los mismos orígenes de la prensa moderna el denominado Periodismo Cultural ha ocupado un espacio de singular relevancia en la discusión y difusión de las grandes corrientes del pensamiento, las artes y las letras de nuestro tiempo”, expresa Jorge Rivero en su libro El Periodismo Cultural.

El periodismo escrito ha sido el principal medio a través del cual esta práctica a sido difundida ya que a lo largo de la historia ha intentado dedicarle en sus páginas y en su quehacer diario la cobertura de los temas referido a la cultura.

El caso salvadoreño no se excluye de esta profesión, pues existen periódicos como El Diario de Hoy que se dedican a informar sobre temas culturales en la Revista “Hablemos”. Cada domingo este informativo dedica alrededor de 12 páginas para hablar sobre las artes, las letras, la ciencia, las tradiciones, las artesanías, en fin toda una gama de reportajes, crónicas, entrevistas que buscan la manera de mostrar aspectos de las sociedades.

Sin embargo, el periodismo cultural no debe verse como algo que se aprende de la experiencia diaria, sino que éste posee una serie de lineamientos Teórico-Básicos, establecidos por comunicólogos expertos en la materia, bajo los cuales debe regirse.

Por esta razón, es necesario conocer si en los medios de comunicación salvadoreño el periodismo cultural es apegable a dichos planteamientos. Es así como llevó a cabo la investigación sobre El tratamiento informativo de los temas de carácter cultural en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy”.

Para la realización de esta investigación se partió de la elaboración del planteamiento del problema, delimitación espacio-temporal, Tipo de Investigación y pregunta guía de la misma. Luego establecimos el marco teórico conceptual, base fundamental para la ejecución de la investigación. En el capítulo tres se define la metodología que establece: el carácter del trabajo, la definición de la muestra o corpus de análisis, determinación y descripción de la técnica de investigación y el procedimiento del trabajo.

A continuación se presentan los cuadros de recolección de datos, cuyas categorías: Lenguaje Utilizado, Redacción, Género Periodístico, Estructura, Presentación y Fuentes, permitieron conocer y obtener los insumos necesarios que contribuyeran a determinar el tipo de tratamiento que recibe la información presentada en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy.

Los hallazgos más sobresalientes de ésta investigación han sido expuestos en el análisis e interpretación de los resultados, a partir de los cuales se espera contribuir con la presentación del diagnóstico de la situación actual del Periodismo Cultural en la Revista “Hablemos”, en la que día con día requiere de una especialización periodística.

CAPÍTULO I

DETERMINACIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO

1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

De todos es conocida la poca difusión, cabida y espacio que tienen los temas de carácter cultural en los medios masivos de comunicación salvadoreños.

Práctica, que según algunos estudios, obedece a la poca rentabilidad o generación de ingresos económicos que se tienen por la venta de estos segmentos. Sin embargo, al parecer se olvida que la cultura es un aspecto intrínsecamente vinculado al modo de ser de un grupo social, manera de pensar, sentir o creer, saber almacenado, conducta, historia, legado y normatividad, entre otros.

Constituyendo de este modo un campo complejo de “prácticas significantes” que van desde el lenguaje, pasado por las artes y la filosofía, hasta la moda, la publicidad y el mismo periodismo.

Entendido este último, según Eugenio Castelli, un estudioso de la comunicación, como: “la función social de recoger, codificar y transmitir, en

forma permanente, regular y organizada, por cualquiera de los medios técnicos disponibles para su reproducción y multiplicación mensajes que contengan información... con la triple finalidad de: informar, formar y entretener” (Castelli, 1993, pág. 14).

Pero la amplia variedad y el tipo de información que los mismo medios recogen hace posible que el periodismo pueda orientarse en diferentes ramas o especialidades, entre éstas se encuentra el Periodismo Cultural.

Una de las áreas especializadas de la comunicación social que el periodista e investigador argentino, Jorge Rivera define como: “...una zona compleja y heterogénea de los medios, géneros y productos que se abordan con propósitos creativos, críticos, reproductivos o divulgatorios los temas de las “bellas artes”, “las bellas letras”, las corrientes del pensamiento, las ciencias sociales y humanas, la llamada cultura popular y muchos otros aspectos que tienen que ver con la producción, circulación y consumo de bienes simbólicos, sin importar su origen o destinación” (Rivera, 1995, pág. 25).

Lo anterior destaca de forma singular la trascendencia y envergadura de este tipo de periodismo. No obstante, a pesar de ello en El Salvador es una práctica escasamente cultivada. Muestra de ello es que durante el primer trimestre de 1995 alcanzó en El Diario de Hoy un 27.84% de su publicación, lo más ensombrecedor es que en comparación con los demás periódicos este fue el que dedicó mayor espacio a este tipo de contenidos. Panorama que a la fecha parece no haber mejorado mucho. (Rodríguez, 1996)

Por lo anterior es válida la reflexión en el sentido de que si la poca información cultural que se difunde se compensa con la buena calidad de la misma.

En este sentido, la investigación a desarrollar sobre El Tratamiento Informativos de los Temas de Carácter Cultural en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy, tiene por objeto determinar el cumplimiento de los preceptos teóricos aplicados al contenido de esta publicación dominical.

En sus inicios en la década de 1950, la Revista fue creada con el propósito de dar cobertura a aquellos temas de carácter cultural vinculados a la identidad salvadoreña que muchas veces tenían un espacio limitado o

vedado en las publicaciones cotidianas, por lo que se decide dar vida a un espacio netamente cultural.

Con el transcurso de los años esta Revista ha sufrido transformaciones en cuanto a su contenido y diseño, a tal punto que en la actualidad se ha convertido para muchos en una publicación miscelánea.

Entre sus secciones se encuentran: Actualidad, Medio Ambiente, Ecoturismo, Plástica, Ciencia y Tecnología, Tradiciones, entre otras. En ellas se abordan una diversidad de temas que en algunas ocasiones se alejan del folclor salvadoreño, el cual incluye lo artesanal, las costumbres, la música, el baile y todas aquellas manifestaciones que ya han sido clasificadas dentro de la cultura popular.

Siendo aquí donde surgen las interrogantes: ¿Si es que acaso los periodistas encargados de la producción de la Revista Hablemos desconocen áreas específicas de la cultura salvadoreña?, ¿Será que en el país los temas culturales son limitados?, ¿Será que los temas culturales vinculados a la identidad salvadoreña irán paulatinamente desapareciendo de esta publicación? o simplemente que, como sucede a nivel latinoamericano, el

periodismo cultural salvadoreño se encuentra en una crisis práctico-conceptual que limita su desarrollo, orientándole hacia una necesaria reingeniería.

Es por ello que a través de este estudio se busca analizar aspectos vinculados propiamente al tratamiento que recibe la información cultural en el Revista “Hablemos” por medio de la construcción de la nota informativa, la valorización de los temas por parte del periodista y la cobertura que hace con relación al aspecto cultural.

1.2 JUSTIFICACIÓN

Se han encontrado varios estudios relacionados con la cultura y la injerencia de los medios de comunicación ya sea de forma positiva o negativa en los receptores. Estos trabajos si bien contribuyen a tener un antecedente respecto al área cultural tan extensa y tan compleja a la vez, son un aporte, en muchos de los casos superficial, pues no se ha cuestionado o estudiado si los contenidos de los medios, realmente son una oferta cultural para los públicos o solamente son informaciones que complementan o rellenan un espacio dentro de los mismos.

En tal sentido la investigación sobre el tratamiento de la información cultural en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy, se vuelve interesante, partiendo de que se abordará el objeto de estudio de forma más específica, la cual aportará datos importantes en cuanto a que se conocerá si verdaderamente se trata de un suplemento totalmente cultural como ha sido ofertada al público o si se trata de una revista miscelánea en la que se abordaran tópicos de toda índole que en muchas ocasiones se alejan de la identidad cultural salvadoreña, dejando de lado la esencia y el propósito con que fue creada.

Las razones expuestas anteriormente convierten el estudio en un aporte significativo, ya que no será un estudio generalizado sobre los medios masivos de comunicación, sino que se estará centrando específicamente en uno de ellos, el escrito, de forma que permita profundizar en el análisis de la producción de la revista y su tratamiento informativo.

Tomando en cuenta que las investigaciones en el área del periodismo cultural en el medio impreso en nuestro país han sido relativamente pocas, es necesario continuar las indagaciones en esta materia, debido a la especialización cada vez más necesaria dentro de las diversas ramas del periodismo, además de dejar el camino abonado para futuras investigaciones al respecto, sirviendo ésta como antecedente sobre el tema cultural dentro de este periódico.

El proyecto de investigación sobre el tratamiento de los temas de carácter cultural en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy, se considera un trabajo viable para su ejecución. Ésta afirmación se fundamenta en el carácter y naturaleza misma de la investigación. Por un lado, los contenidos que se pretende analizar son de conocimiento público, es decir que el estudio se desarrollará sobre la base de la información que ya ha sido difundida por el

mismo periódico, sin que esto implique el recurrir a otro tipo de fuentes extraoficiales.

Otro aspecto importante en esta investigación es que es un estudio novedoso en cuanto a la temática que se pretende abordar, pues los pocos estudios hechos hasta el momento sobre periodismo cultural en el país se orientan a determinar la influencia sociocultural de los medios de comunicación social en la población, sin ahondar en el tratamiento que recibe este tipo de información.

1.3 OBJETIVOS

General

- Determinar y analizar la calidad del contenido de la información cultural publicada en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy durante el período de julio a diciembre del año 2002, para profundizar en qué medida la información divulgada en este espacio se puede catalogar como cultural y no como otra modalidad de periodismo.

Específico

- Establecer si la información cultural publicada en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy cumple con las características Teóricas básicas que plantea el periodismo cultural, con el fin de analizar la aplicación a los lineamientos establecidos en esta rama especializada del periodismo
- Caracterizar la información para luego determinar si o no es cultural

1.4 LIMITACIÓN Y OBJETO DE ESTUDIO

Algunas de las limitantes que podrían presentarse al momento de ejecutar la investigación son:

- Que, debido a la cobertura, algunas veces diaria, de aspectos culturales en las páginas internas de El Diario de Hoy, puede disminuir la extensión de la información en la Revista Dominical “Hablemos”, cuando se trata de aspectos ya abordados por el medio.
- Que el espacio temporal delimitado no sea suficiente para tener un parámetro más amplio y profundo acerca del tratamiento de los temas culturales en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy durante todo el año 2002.
- Que la escogitación y clasificación de los artículos a estudiar dependerá del criterio y base teórica empleada por los investigadores, por lo que el estudio puede presentar cierto grado de subjetividad en los resultados.

No obstante, los aspectos expuestos anteriormente la investigación a desarrollar sobre el tratamiento de los temas de carácter cultural en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy se considera que podrá tener múltiples utilidades, la primera de ellas es que por tratarse de un tema novedoso servirá de base para posteriores estudios de réplica relativos al ejercicio del periodismo cultural en El Salvador.

Además de servir de apoyo y fuente de información para la comunidad estudiantil interesada en conocer más sobre esta área, quienes podrán utilizar esta investigación como material de consulta, de referencia o refuerzo al proceso de enseñanza-aprendizaje, que desarrollan durante los cinco años de formación académica superior.

El alcance permitirá además que la información recopilada a través de esta investigación sea utilizada por los profesores del Departamento de Periodismo de la UES u otras instituciones al momento de impartir sus clases, convirtiéndose en una confiable y valiosa fuente de información.

Asimismo, para los periodistas en ejercicio y gremios de profesionales de comunicación tendrán con este estudio la oportunidad de conocer la

situación del periodismo cultural en el país, a partir del trabajo publicado en el semanario en estudio, ya que se convertirá en una comparación entre los preceptos teóricos y la aplicación a la realidad sobre periodismo cultural, orientado a las temáticas que se desarrollan, tratamiento que recibe la información, así como la brecha que existe entre la oferta que se hace y el tipo de contenido que realmente se presenta.

De igual forma, la realización de esta investigación permitirá al personal involucrado en esta publicación tener una visión diferente de su trabajo, permitiéndole, a la larga, una auto evaluación que mejore su dinámica de trabajo, procesamiento y tratamiento de la información para tener como resultado la presentación final de un mejor producto cultural.

Un último sector, pero no menos importante, es la población en general que desea informarse o conocer sobre la Revista “Hablemos”, quienes al tener acceso a este estudio, consultándolo en bibliotecas o por redes electrónicas, podrán conocer y tener una mejor orientación sobre el tipo de información cultural recibida durante el año 2002 a través de este medio de comunicación social.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1 ANTECEDENTES DEL OBJETO DE ESTUDIO

2.1.1 RESEÑA DE EL DIARIO DE HOY

El Diario de Hoy fue fundado el 2 de mayo de 1936 por Rubén Membreño y Napoleón Viera Altamirano, posteriormente este último se convirtió en el propietario absoluto del mencionado rotativo.

Nace con el propósito de: “cumplir una misión civilizadora, integral que abarque no sólo los aspectos de la cultura, sino también los de la economía y los variados matices de todo aquello que signifique para la Patria idealidad, voluntad, acción y trabajo”

Su cuerpo de redactores estaba formado por jóvenes salvadoreños que cultivaban la poesía y la narración, entre ellos: Hugo Lindo, Barba Salinas y Ramón Hernández Quintanilla, entre otros..

Para 1939 se convirtió en una novedad al ser el primer periódico en adoptar el formato tabloide que vino a revolucionar el periodismo centroamericano.

Desde sus inicios El Diario de Hoy no escondió su pensamiento conservador y derechista. Tal atrevimiento le costó al periódico censura, bloqueo económico y el exilio de su propietario, Napoleón Viera Altamirano, durante el régimen del General Maximiliano Hernández Martínez.

El periódico mantuvo su posición de informar hasta en la década de los setentas, cuando en el país la situación política y social empezó a sufrir transformaciones, y ya se avecinaba una época crítica para el país que años más tarde desembocaría en el conflicto armado.

Posición que mantuvo incólume durante el conflicto armado que vivió El Salvador, arreciando sus ataques contra los grupos izquierdistas y los gobiernos del Partido Demócrata Cristiano de los años 80's.

En este período el contenido de las noticias giraba en torno al conflicto armado, la terminología empleada era despectiva cuando se refería a los grupos de oposición calificándolos como “subversivos, guerrilleros, etc.”

Con la firma de los Acuerdos de Paz, El Diario de Hoy inicia cambios en su presentación y estructuración debido a la necesidad casi obligatoria por la creciente competencia que representaba la televisión para ésta época. Y es así como dos años más tarde inició un profundo proceso de transformación periodística.

Para 1995 El Diario de Hoy experimentó nuevos cambios en el diseño, personal y tratamiento informativo.

En cuanto al diseño se da una nueva diagramación tanto en la portada como en las páginas interiores y se mejora la fotografía.

Éste rotativo contrata una nueva planta de periodistas (jóvenes calificados en su mayoría), logrando la implementación de un nuevo tratamiento periodístico a la información, la implementación de temas que antes eran prohibidos (cobertura de fuentes de izquierda), en fin un novedoso

diseño que lograría captar mayores niveles de aceptación en la población salvadoreña.

Actualmente El Diario de Hoy cuenta con aproximadamente 40 periodistas y 11 corresponsales que dan cobertura a todo el acontecer nacional. Además está estructurado en su formato con un 60% de publicidad y 40% de información. Posee un tiraje promedio de 95,000 ejemplares por día. (Monterrosa, 2000).

Alcance que en este rotativo ha sido superado a través de su incorporación a la red virtual, con la creación sitio web **www.elsalvador.com**

Una de las más recientes innovaciones de este periódico es que a partir de septiembre de 2003 ha incorporado el trabajo bajo la modalidad de corresponsales en la zona metropolitana de San Salvador, quienes dan vida a la denominada sección “Metro”. En ella se abordan problemáticas socio-comunitarias.

El diseño de este segmento incorpora elementos de diagramación llamativos, como colores fuertes (rojo), titulares grandes, pocos blancos y el pase de página de la portada hacia las páginas interiores.

2.1.2 RESEÑA DE LA REVISTA “ HABLEMOS”.

La Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy apareció por primera vez en los periódicos salvadoreños en 1956 y salió a la luz con el nombre de “Hablemos Magazine”. Sus fundadores son los propietarios del periódico, de la época de los años cincuenta, Don Napoleón Altamirano y su esposa Mercedes de Altamirano.

Era una publicación dirigida a toda la familia con un contenido propio para todas las edades. Sus primeras ediciones contenían temas de carácter cultural, literarios y de teatro del mundo.

En un principio la Revista “Hablemos” se escribía, editaba e imprimía en los Estados Unidos, con una circulación que cubría las principales ciudades de Centro y Sur América y estaba a cargo de la Revista “Magazine” (por su significado en inglés), la cual funcionaba desde 1942 y que fue de gran influencia para los países de habla hispana.

Su influencia fue tal que El Diario de Hoy se convirtió en el primer periódico salvadoreño en ofrecer una revista de carácter cultural, social y de entretenimiento para los lectores.

Otro de los aspectos en los que influyó la Revista “Magazine” de los Estados Unidos, es que muy pronto se convirtió en la publicación en español de más amplia difusión del mundo, con más de un millón quinientos mil ejemplares en circulación en toda Hispanoamérica, muy por encima de su principal competidor “LIFE” en español.

La edición e impresión en el exterior de la Revista “Hablemos Magazine”, permitió adquirir material de primerísima calidad, incluyendo fotografías a todo color, algo único en El Salvador para esa época, además contenía dibujos y entrevistas a personajes del cine y del arte.

Esto incentivó mucho más a los propietarios del periódico para que se llevara a cabo el proyecto de la Revista “Hablemos”, ya que se tenía la certeza de que muy pronto captaría la atención del público salvadoreño.

En la década de los cincuentas en El Salvador se conocía de aspectos del mundo a través de los libros, ya que eran la única fuente de información al alcance de un grupo de clase media de la población pero no para toda la gente, ya que no todo el mundo tenía la disponibilidad para adquirir un libro.

Con la publicación de la Revista “Hablemos Magazine” se marcaría la diferencia en los periódicos salvadoreños, pues se propuso ir más allá de la noticia, para convertirse en una ventana al amplio mundo de la cultura. (Revista Hablemos, 1996, pág. 3).

Sin embargo, a principios de la década de los años sesenta cerró “Hablemos Magazine” y nació “Hablemos” salvadoreño, siguiendo los mismos pasos de su antecesora, pero con un contenido nacional.

Uno de los primeros redactores en esta época de la Revista “Hablemos” fue el licenciado Rolando Monterrosa y los Fotoperiodistas Pedro Rodríguez y Luis Fuentes.

“Cuando la Revista “Hablemos” dio el primer paso sola al público, se forjó como lema que el suplemento tendría por objetivo no sólo informar sino

también entretener a los lectores y con ese criterio en mente comenzamos lo que más tarde se probó ser una nueva etapa en la aproximación al fenómeno periodístico del país”. (Revista Hablemos, 1996, pág. 6).

En la primera portada de la Revista “Hablemos” se destacaba “La moda de la Minifalda” ya que era noticia en ese momento. Desde la primera edición de la Revista “Hablemos” las secciones se dividieron, y comprendían los artículos escritos e ilustrados por Carlos Balaguer, reportajes sobre diversos temas elaborados en Redacción, la sección mujer, a cargo de Doña Rosita Espinosa.

Tanto en la primera como en las sucesivas ediciones se incluyeron colaboraciones de connotados escritores como Uslar Pietri, German Arcinfegas y el humorista Marco Almazán.

En sus primeros años la Revista contó con servicios extranjeros de la agencia de noticias EFE. “Las Ilustraciones corrían por cuenta de Fernando Pacheco de seudónimo “Nando”, ganador de muchos premios nacionales e internacionales de caricatura”. (Revista Hablemos, 1996, pág 6)

Al colocarse la Revista entre los primeros lugares de lectura entre los salvadoreños, los editores procuraron no descuidar la inclusión de temas de la cultura salvadoreña, pero sin olvidar los temas internacionales, más tarde se incorporaron géneros periodísticos como el reportaje y la crónica.

“Hablemos” también comenzó a cultivar la entrevista a fondo con figuras notables de la época, como Salarrué, el poeta colombiano León De Greiff, el caricaturista Toño Salazar y muchos otros.

“De igual manera apoyó el surgimiento de otros artistas, entre ellos el Mago Francis “Fanci”, que cobró notoriedad en sus reportajes gráficos en sus hazañas de escapismo. Luego se incorporó los temas de periodismo investigativo más que todo de carácter político”.(Revista Hablemos, 1996, pág. 12)

Un factor muy interesante que también decidió capturar “Hablemos” fue la inclusión del “cómic” o serie de viñetas gráficas que narran una historia cómica, a la Revista ya que en sus comienzos estas caricaturas se publicaban los días sábados, luego formó parte de la Revista “Hablemos”, años más tarde

volverían a separarse pero para formar la Revista de entretenimiento para los niños “Guanaquín”.

El cambio de “Hablemos”

La Revista permaneció con ese formato durante mucho tiempo, hasta que, para 1994, surgió la inquietud de darle un giro sustancial al contenido de “Hablemos” y llenar más las expectativas que los lectores solicitaban en cuanto a información nacional.

En enero de 1995 se concretó el proyecto de realizar cada mes una edición en la que se desarrollara un tema en sus diversos ángulos. Los editores llegaron a la conclusión de iniciar los especiales con algo muy local, fue así como dieron paso a los temas de arqueología.

En la actualidad La Revista “Hablemos” da cobertura a los temas de carácter cultural, presentados en diferentes géneros como la entrevista, el reportaje, la crónica y la noticia, en sus diferentes secciones que en muchas ocasiones no son las mismas, sino que cambian de acuerdo al contenido y el diseño.

Además siempre hace uso de artículos de las agencias internacionales, ejemplo de ello son los artículos de la famosa revista National Geographic.

La publicación de la Revista “Hablemos” dejó de ser mensual como en sus orígenes y pasó a ser de carácter dominical, con un total de 16 páginas en tamaño revista, de 12 pulgadas de ancho por 14 pulgadas de alto, con un estilo y diseño más dinámico, utilización de impresión a color.

Las páginas de los “cómicos” ya no forman parte de la Revista, y se crearon otras secciones como artesanías, crónica, patrimonio, libros, cocina, entre otras, aunque estas no son constantes, ya que cada edición dominical varían en la estructura de sus secciones, pero no su formato.

A la cabeza de la edición y publicación de la Revista “Hablemos” se encuentra la Licenciada Yolanda Menjívar de Hoogland, Directora-editora de la Revista, el editor Eddie Serrano, Editor Gráfico Juan Durán, Coeditora Gráfica Jenny de Cerna y los redactores, Oscar Girón, Mirella Cáceres, Morena Rivera, Mireya Urquía, Daysi Carolina Amaya.

Además el periódico ha expandido su cobertura llegando con ediciones especiales a algunas ciudades de los Estados Unidos como Los Ángeles y Washington, ciudades en las que vive la gran mayoría de salvadoreños inmigrantes y que de alguna manera necesitan estar informados de todo el acontecer nacional.

En gran parte la idea de llevar el periódico al exterior, se debe a la competencia con otros periódicos y que también están teniendo presencia en el exterior. Así como la inclusión de ediciones y revistas especializadas en los periódicos salvadoreños, que solo necesitan la traducción de Inglés a Español, ejemplo de ello son el National Geographic, Time, The New York Times, entre otras.

Sin lugar a dudas con la llegada de los avances tecnológicos y en especial de la computadora, la denominada “era digital” ha revolucionado la forma de presentación, así como el acceso y alcance de la información, por lo que la Revista “Hablemos” puede ser vista desde su sitio web www.hablemos.com y contactada a través de su correo electrónico hablemos@elsalvador.com , lo que hace más fácil su difusión a todas partes del mundo.

2.1.3 INVESTIGACIONES REALIZADAS SOBRE PERIODISMO CULTURAL

Una situación poco alentadora del periodismo impreso en El Salvador es la marcada brecha que siempre ha existido entre la cantidad de espacio dedicado a la información y la que corresponde a la publicidad.

Para principios de la década de los 80's se tiene en El Diario de Hoy un 69% de contenido publicitario, siendo el 31% restante dedicado al segmento informativo. (Arévalo, 1980, 25). Veinte años más tarde, los porcentajes se mantienen (60% publicidad y 40% información). (Monterrosa, 2000). Pero al considerar este último porcentaje como la totalidad de información (100%) se demuestra que sólo el 27% es de carácter cultural. (Rodríguez, 1996, pág. 22)

Ésta baja producción de periodismo cultural parecería ser la mejor explicación de las escasas investigaciones realizadas sobre esta temática.

Al realizar un recorrido por 5 universidades salvadoreñas que poseen la carrera de Periodismo o Comunicaciones se comprobó que son mínimos los

estudios de este tipo realizados en el país, a tal punto que en las bibliotecas de los diferentes centros de estudio no se encontró ni uno específico al tratamiento informativo de los temas culturales en el país, aunque los que citamos a continuación, de hecho se refieren a aspectos culturales:

- Universidad de El Salvador

En 1980 el entonces Br. Oscar Jesús Arévalo elaboró su tesis El Periodismo en el Teatro. El trabajo presenta un breve diagnóstico de la situación laboral y profesional de los periodistas que cubren el área cultural, sin ahondar mucho en la calidad de su trabajo. Además de identificar el espacio dedicado a los temas culturales.

En 1981 los bachilleres: Elena Juana Barón, María Rosa Cantor y Laura Zepeda, presentaron el Estudio “Los Medios de Comunicación Social: Prensa, Radio y Televisión como instrumentos para educación y la cultura en El Salvador”.

Este es un esfuerzo por estudiar el aporte de los medios de comunicación en el área cultural, cubriendo así las tres ramas del

periodismo, pero sin profundizar en el contenido de la información cultural que se difunde.

En el 2001 la Bachiller Cecilia Verónica Laínez Saravia, presentó su estudio “La Exclusión de los Temas de Expresión Cultural Nacional de la pauta diaria de los Noticieros Hechos y Tele2”:

Uno de los más destacados aportes de esta investigación es que la falta de interés de los encargados de estos noticieros televisivos por considerar temas culturales obedece a la poca rentabilidad que generan estos espacios a dichos canales, es decir no son espacios fácilmente vendibles.

En el 2002 María Bernarda Salguero Deras, presentó su estudio sobre “Análisis Cualitativo al Tratamiento de la Información Teatral publicada en las Secciones Culturales de El Diario de Hoy”.

- Universidad Don Bosco

En 1999 diferentes instituciones vinculadas con las comunicaciones como: UNESCO, UTEC, UCA, UES y Escuela de Comunicaciones Mónica Herrera, presentaron la Investigación sobre los Medios de Comunicación en El Salvador. Aquí se destaca la función de los medios de comunicación como agentes formadores de la estructura política, económica y cultural del país. De tal forma que esta más orientada a la influencia de los medios.

- Universidad Tecnológica.

En 1994 los estudiantes Julia Josefina Huevo, Javier Antonio Valle y Ninoska Zepeda, presentaron “Desempeño de los Periodistas en el Desarrollo del Programa Internacional Mundo Maya y sus Efectos en El Salvador”.

En dicha investigación, el Decreto Legislativo No. 239 (9 jun. 1983) exige a los medios de comunicación en el país dar un 20% de su producción a componentes culturales. Pero a la fecha de esta investigación la temática de

los medios impresos estaba dividido así: 40% noticia delincencial, 16% cultural y 12% turismo.

Tanto en la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas como la Universidad José Matías Delgado no se encontró ninguna investigación relacionada al periodismo cultural en el país, únicamente se consultó bibliografía extranjera sobre esta área especializada pero en forma general.

2.2 SISTEMA DE CONCEPTOS

Para un mayor acercamiento teórico de los términos que se utilizan con frecuencia en el desarrollo de la investigación se establece el siguiente marco conceptual:

En su concepción antropológica **cultura** es definida como un conjunto complejo que incluye, conocimientos, creencias, arte, moral, ley, costumbres y otras capacidades y hábitos adquiridos por el hombre como miembro de la sociedad.

De acuerdo al comunicólogo Raymond Williams (citado por Villa, 1998), **la cultura** tiene dos sentidos: por un lado se considera que es “todo un modo de vida” y por el otro que son las “actividades intelectuales y artísticas” desarrolladas por el hombre. En estas el autor no sólo incluye las artes y las formas tradicionales de producción intelectual, sino también todas las “prácticas significantes” desde el lenguaje pasando por las artes y filosofía, hasta la moda, publicidad y el periodismo.

Este último, el **periodismo** es considerado como un fenómeno cultural por sus orígenes, objetivo y procedimiento, es una forma de comunicación social a través de la cual se dan a conocer y se analizan los hechos de interés público.

De acuerdo al comunicólogo Eugenio Castelli (1993), la función social del periodismo estriba en recoger, codificar y transmitir en forma permanente, regular y organizada, mensajes que contengan información para la comunidad social con la finalidad de informar, formar y entretener.

El periodismo también tiene entre sus ramas la **prensa especializada**, es decir en la que se cultiva con especial atención un ámbito que va dirigido a sectores profesionales, concretos, especialistas o conocedores de una actividad científica o técnica. En la prensa especializada el periodista también debe ser especializado, ya que se dirige a un público teóricamente amplio; como pueden ser los lectores concretos de un periódico.(Grande, 2003).

Una de las ramas especializadas de esta clase de periodismo es el **periodismo cultural** que es una zona compleja y heterogénea de medios, géneros y productos que abordan con propósitos creativos, éticos,

reproductivos o divulgatorios los terrenos de las “bellas artes”, “las bellas letras”, las corrientes del pensamiento, las ciencias sociales y humana, la llamada cultura popular, de una sociedad a través de los **medios de comunicación** (entiéndase prensa, radio y televisión), que son los medios a través de los cuales se desarrolla el ejercicio periodístico, de acuerdo a Vicente Leñero (1986).

Esta labor informativa es desarrollada por el **periodista**, persona que tiene la función de redactar notas, reportajes, además de realizar y dar forma a las entrevistas u otros géneros informativos.

Una forma de difundir este trabajo es a través del **medio impreso** el cual tiene dos formas de presentación: como diario (periódico) y como revista. En ambos casos la constancia en los tiempos de aparición (cada día, semana o mes) contribuye a su acreditación pública, según Iván Tubau (1992).

Vicente Leñero en su Manual de Periodismo (1986), sostiene que tanto diarios como **revistas** están definidas primero por su fisonomía editorial, signada por la naturaleza de los asuntos que abordan y la política editorial de cada empresa periodística; y segundo por su fisonomía física que tiene que ver

con aspectos de la presentación, tamaño y distribución de secciones, entre otras.

Para mejorar y dinamizar la presentación de los contenidos informativos, las revistas tienden a hacer uso de algunos recursos gráficos, como son: **la fotografía**, que son extractos de la realidad captada a través del lente de una cámara fotográfica, que complementan y dan colorido a la información.

Otro de los elementos utilizados son los recursos **infográficos**, que son recreaciones hechas a través de computadoras que dan al lector referencias, climáticas, geográficas, datos estadísticos y descripciones de hechos, entre otros, siempre con el propósito de hacer atractivo el producto periodístico.

Tanto la presentación y distribución del texto, así como la utilización del color y recursos como fotografía e infografía dependerán de la diagramación que se haga de acuerdo al público objetivo de la revista.

Para el caso de la investigación, la Revista Hablemos de El Diario de Hoy tiene el formato de un **suplemento**, es decir hoja o cuaderno que publica

un periódico o revista independiente del número ordinario y que sirve para complementar algún tipo de información específica.

Por medio del suplemento se difunde una serie de **Información**, que generalmente es ignorada por el público, o bien son aspectos desconocidos de un hecho ya sabido.

Para ello el periodista hará uso de sus **fuentes**, las cuales pueden ser orales y documentales.

Las **Fuentes Orales** son personas naturales o jurídicas que constantemente generan información y a las cuales el redactor se aboca para obtener datos, impresiones, reacciones y comentarios, que se convierten en la materia prima de su noticia.

Por su parte las **Fuentes Documentales**, son escritos que contienen información, ya sea pública o inédita, que dan sustento y respaldo a la noticia.

Para la construcción del mensaje o nota informativa el periodista debe considerar aspectos como **el lenguaje**, el cual debe ser sencillo y de fácil

comprensión para toda la población independientemente de su nivel académico; así mismo debe evitar tecnicismos. Esto complementado con las cualidades fundamentales de la redacción periodística: **claridad, precisión, concisión, brevedad, ilación y coherencia.** (Leñero, 1986).

De acuerdo con Leñero (1986), estas cualidades consisten en:

- La **Claridad**, es lo más importante en el estilo periodístico, se caracteriza porque busca lograr un alto nivel de claridad expositiva, busca los verbos activos y dinámicos, con preferencia en su voz activa.
- La **Concisión**, consiste en la expresión reposada y objetiva, pero vigorosa de los hechos. Para ello hay que dejar que los elementos hablen por sí solos, va en contra de la redundancia y del titubeo expresivo.
- La **Precisión**, determina la exactitud, la puntualidad y la concisión de la información presentada en la noticia.

- La **Brevedad**, esta caracterizada por la corta extensión o duración de una cosa, acción o suceso que es relatado.

- La **Ilación**, es la acción o efecto de inferir una cosa, se encarga de la conexión lógica entre antecedentes y consecuentes en un discurso.

- La **Coherencia**, está relacionado con la ilación de los conceptos, además de la unión de ideas y actitudes con otras.

Todos estos elementos en su conjunto son indispensables para el entendimiento de los mensajes por parte del público, para ello el redactor expone los datos de manera ordenada y clara en la nota informativa o cualquier otro género.

Pero la construcción de la noticia requiere además un alto nivel de **análisis** por parte del periodista, es decir que deberá sintetizar todos los elementos que rodean el hecho para luego **interpretarlos**, función que consiste en decodificar, analizar y comprender por medio del lenguaje la

realidad de las cosas que han sucedido en el mundo, en el que se estudia la significación y el alcance de los hechos.

Dicha información tendrá diferentes formas de presentación, es decir géneros periodísticos:

El género fundamental del periodismo por excelencia es la **noticia o nota informativa**, que tiene como propósito dar a conocer los hechos de interés colectivo. Está compuesta por tres elementos básicos que son: **la entrada o "lead"**, (del "to lead" que significa introducir, conducir) es el primer párrafo, de cuatro a seis líneas donde idealmente se da a conocer lo más sobresaliente del hecho.(Leñero, 1986)

El segundo aspecto de la nota informativa es el **cuerpo**, que es el desarrollo de la noticia; por lo general se realiza en orden decreciente de importancia.

El último elemento que está presente en la noticia es el **remate o cierre**, que es el párrafo final y su característica central, aunque parezca pedagógico, es contener un dato secundario pero concluyente, de tal forma que el lector

capte que en este se está dando por finalizada la presentación de la información.(Leñero, 1986)

La nota Informativa puede presentarse de dos modalidades las cuales son: **la pirámide invertida y pirámide normal.**

La **pirámide Invertida**, consiste en la presentación de los datos en orden decreciente de importancia, es decir, lo principal a la entrada y el desarrollo en el cuerpo de la noticia.

La entrada en ésta forma de presentación sirve al lector como la primera aproximación del hecho noticioso y debe cumplir con el objetivo fundamental de informar en forma general y a la vez ser un “gancho” o atractivo para conservar el interés del público.(Leñero, 1986)

La **pirámide Normal** es un estilo redaccional en el periodismo contrario a lo que ocurre con la pirámide invertida, donde el relato comienza con la presentación de muy pocos elementos a los que se van encadenando secuencialmente todos los demás.

En ésta forma de presentación, la noticia aparece al final del texto o es posible que se produzcan estilos de pirámide invertida con un enfoque introductorio de combinadas respuestas inmediatas "¿qué?", con la cual se entrega un dato principal y todo lo que viene enseguida para documentarlo cronológicamente. (Grande, 2003)

En la noticia no se dan opiniones se informa del hecho y nada más, el periodista no califica lo que informa, se concreta a redactar lo sucedido, lo que permite a cada receptor sacar sus propias conclusiones a partir del mensaje recibido.

Contrario a la objetividad transmitida por la nota informativa, **la Crónica** es un género que permite al periodista transmitir además de la información sus impresiones. La exposición de los hechos en el orden en que fueron desarrollándose es la característica fundamental de este género.

Otra forma de presentación de la información es la **Entrevista**, que es una conversación entre un periodista y un entrevistado o más de un periodista y varios entrevistados; por lo que a través del diálogo se recogen opiniones, comentarios, interpretaciones o juicios.

La información periodística en éste género se obtiene por medio de las respuestas del entrevistado, las que le sirven para realizar un retrato psicológico y físico de la persona llamado **Semblanza**, este tipo de entrevista es utilizado comunmente en la Revista “Hablemos” para dar a conocer aspectos sobre personajes que realizan labores artesanales.

Otra forma de presentación de la información es el **Reportaje**, que son datos periodísticos, gráficos o literarios elaborados por el reportero que ha sido testigo de los hechos que relata. En éste la característica principal es ampliar, complementar y profundizar en ciertos sucesos de actualidad o del ámbito cultural.

Uno de los aspectos constantemente abordados en el periodismo cultural a través de los diferentes géneros periodísticos son los relacionados al **Folclore**, entendido desde dos puntos de vista:

El primero como costumbres, leyendas, tradiciones y expresiones de un pueblo y el segundo referido al estudio o la investigación de la cultura popular entendida como la manifestación artística y cultural de un pueblo.

Con el primer sentido se identifica todas las manifestaciones que caracterizan a un conglomerado homogéneo, las cuales pueden ser originadas o adquiridas; pero en todo caso los que realmente se definen como folclóricos son aquellas expresiones que en términos culturales, artísticos y de costumbres diferencian a un conglomerado con respecto a otros.

Con el segundo sentido lo que subyace es la concepción de un pueblo como una determinada entidad nacional y no como una capa matriz de agrupación cultural por tradiciones y costumbres. (Grande, 2003).

Un hecho Folclórico es en esencia un hecho social, producto del hombre que convive en sociedad, concepto que siempre debe tenerse presente cuando se analizan tradiciones populares de diversa índole.

Algunos aspectos del folclore que se abordan constantemente en los medios de comunicación son los relacionados a las **Artesanías, Tradiciones y Patrimonio.**

Las **Artesanías**, son un sistema estético popular y tradicional cuya base material es pobre y que representado en objetos diseñados y entendidas como mercancías, se dirige a la sensibilidad y al sentimiento religioso o a la evocación de lo antiguo, con una máxima destreza manual y un mínimo de ideaciones y conceptos.

El origen de las artesanías es precapitalista, subsiste para atraer un consumo mesocrático y turístico; es de origen urbano, popular y proletario o rural. Modela la sensibilidad con sus usos y costumbres transmitidos de generación en generación y su utilidad es mínima para las actividades diarias; aunque resultan importantes como objetos ornamentales, para ser utilizados en el marco de la religiosidad y la festividad popular a través del binomio sagrado-profano.(Grande 2003)

La artesanía puede ser:

- A) **Popular**, que expresa de alguna manera la base en motivos tradicionales y que se transmite normalmente de una a otra generación.

- B) **Artística**, expresa el sentimiento estético individual de su autor generalmente basado en el acervo folclórico.

- C) **Utilitaria**, produce artículos sin caracterización artística especial, pues son productos que pueden ser elaborados a mano por el artesano casi en la misma forma que la industria.

- D) **Servicios**, es la que no produce ningún bien, sino que constituye una acción que busca llenar una necesidad; este servicio siempre deberá ser fabricado a mano, para ser considerado artesanal.

Algunos ejemplos de las artesanías que se elaboran en nuestro país son los canastos, el petate, las elaboradas en bambú, tule, la jarcia (pitas, cebaderas, redes, costales) de jícara (lámparas, maracas, huacales), figuras de estopa de coco, la hojalatería, las hechas de barro, adobe, talabartería, entre otros (Saavedra, 1989).

Las artesanías expresan la identidad cultural de las personas y hace uso de aspectos como la textura, símbolos y colores, en gran medida influenciada por las primeras manifestaciones de arte como el precolombino y colonial ibérico que se convierte en una tradición.(Saavedra, 1989).

Por su parte, las **Tradiciones** son la transmisión oral de hechos históricos, costumbres, doctrinas, composiciones literarias, etc., de padres a hijos. Literalmente, una tradición es la enseñanza que se comunica de una generación a otra y es un elemento fundamental para fortalecer la identidad.(Grande, 2003).

La palabra Tradición proviene de la raíz latina “*Trado, Trádere, Trádit, tráditum*”, que significa más allá, de la otra parte, del otro lado, a través de y del concepto “*do, das, dare*” que significa dar.

La antropología concibe a la tradición como un proceso de comunicación que se origina naturalmente entre los miembros de un grupo, este puede ser familiar, del cantón, de la villa, del pueblo, de la ciudad que se expande hasta llegar a toda la nación. Ejemplo de ello es la celebración de un cumpleaños, de la fiesta de un pueblo, de la “Bajada” en el caso de la fiesta

del Divino Salvador del Mundo en El Salvador. En el caso de los mitos, ritos y las leyendas, en un determinado lugar son lo “tradicional” pero también se pueden tomar en cuenta a las formas de vestir, de comer, etc. (Rivas, 2003).

La tradición como parte del fenómeno folclórico, quiere decir que tiene arraigo popular a través del tiempo, un hecho folclórico pasa a integrar la herencia social que los miembros de una generación transmiten a otra. Asimismo, estos hechos tienen una herencia histórica incorporada que los hace hundirse en el pasado, pero vivir a plenitud en el presente. (Lara, 1991).

Las Tradiciones pueden llegar a convertirse en **Patrimonio** que son un conjunto de elementos culturales, infraestructura, y aspectos sociales comunes a un colectivo, heredadas por los antepasados de un pueblo o por personajes que han proporcionado un significativo aporte a la ciencia, literatura, cultura y que se han preservado a lo largo de los años.

Patrimonio es un término que, de forma general y no muy precisa y con un origen incierto, se utiliza para denominar (y de esta forma ordenar y conservar) todas las cosas (sean paisajes, estructuras arquitectónicas o arqueológicas, valores éticos, características biológicas, costumbres y formas

culturales, etnias y demás) que se supone dan cuerpo y color a la historia y al presente de un grupo, pueblo, estado y o la nación. (Rivas, 2003).

El término patrimonio se deriva de la raíz “*pater*” que significa *patria* y se define como posesión o apropiación de algo, por medio de su normativización, regulación y legislación, el derecho a su usufructo y explotación.(Rivas, 2003).

Para Hugues Varine (citado por Rivas, 2003), el término implica la revalorización de los bienes culturales del pasado y del presente como antídoto frente a la presión de la técnica y de la complejidad organizacional moderna.

Por otro lado, para Xavier Lizarraga, (citado por Rivas, 2003) el término Patrimonio compete a los antropólogos, ya que construyen y defienden la idea (más que la realidad) de un país y sustentan la razón de ser de su profesión. Es el patrimonio cultural, a su parecer, un icono ideológico que ilustra los intereses de un discurso hegemónico, con tintes sensibles y patrióticos.

Por otra parte también se encuentra el denominado **Patrimonio cultural**, término que las Naciones Unidas para la Educación las Ciencias y la Cultura (UNESCO), define como las obras de los artistas, arquitectos, músicos, escritores y sabios; así como las creaciones anónimas, surgidas del alma popular y el conjunto de valores que dan sentido a la vida, es decir, las obras materiales y no materiales que expresan la creatividad de un pueblo: la lengua, los ritos, las creencias, los lugares y monumentos históricos; además de la literatura, las obras de arte y los archivos y bibliotecas. El patrimonio cultural está clasificado en: **Intangible e Histórico**.

El **patrimonio cultural intangible**: es un término ideado y legitimado por la UNESCO, para referirse al patrimonio cultural que una colectividad elabora a lo largo del tiempo y que conserva contenidos del pasado, pero que en sus elementos tradicionales no son materiales (como edificaciones o monumentos) (Grande, 2003).

En éste ámbito del patrimonio entran las fiestas religiosas, vestimentas, adornos, comidas típicas, composiciones escenográficas, literatura oral, etc. Es de aclarar que si bien es cierto se mencionan elementos que son materiales en la elaboración de ciertos productos se alude a lo “intangible” por lo que le da la vida a dicho patrimonio no es en sí lo material, sino lo simbólico y además la mayoría de creaciones son temporales, piezas efímeras

(fuegos pirotécnicos, alfombras de semana santa) y es en ese sentido que se habla de intangibles porque son populares e imprescindibles para las celebraciones y todo tipo de escenificación o presentación propias de las costumbres, hábitos, usos y tradiciones de una comunidad. (Grande, 2003).

Este patrimonio cultural intangible se vuelve **Patrimonio Cultural Histórico** desde el momento que pasa por las generaciones, es decir cuando se conservan obras de arte, edificaciones, obras literarias, costumbres, tradiciones, los valores, la religión, es decir todo lo tangible y lo intangible que conserva con esmero un pueblo. El Patrimonio Histórico conserva por su valor histórico bienes muebles e inmuebles de una sociedad.

El Patrimonio Histórico contempla tres niveles de adscripción al patrimonio: inventario, bienes de interés cultural y bienes de interés histórico.

El Patrimonio Histórico clasifica los bienes en artísticos, históricos, paleontológicos, arqueológicos, antropológicos, y etnográficos, documentales, bibliográficos, técnicos y científicos, monumentos, jardines, sitios históricos y zonas arqueológicas.(Rivas, 2003)

Bajo ésta terminología se estudiará cómo son abordados éstos temas relacionados con la cultura salvadoreña, mediante el **Tratamiento** que reciben, es decir el procedimiento para la elaboración de un producto cultural que será entregado a la sociedad, por medio de la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

3.1 DEFINICIÓN Y JUSTIFICACIÓN DE LA MUESTRA.

De un total de 48 publicaciones anuales de la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy, se tomó como cuerpo de análisis 24 ejemplares correspondientes a las ediciones de Julio a Diciembre del año 2002.

De éstas 24 Revistas se seleccionaron dos Revistas Hablemos de cada mes correspondientes al período en estudio (Julio a Diciembre del 2002), para hacer un total de 12 revistas, **que cumplieran con la característica de tener el mayor número de artículos referidos a los aspectos del folclore salvadoreño: como son las Tradiciones, Artesanías y Patrimonio,** independientemente de que hayan sido clasificados o no bajo éstas categorías por sus productores.

El total de artículos encontrados fue de 18, los cuales al final comprendieron la muestra de estudio.

El espacio dedicado por El Diario de Hoy a través de su Revista “Hablemos” a los temas de carácter cultural así como la amplia circulación de

éste matutino a nivel nacional son las razones principales por las que se escogió este medio de comunicación como espacio de análisis.

Por tratarse de una investigación de tipo sincrónica, el período de estudio delimitado fue de Julio a Diciembre de 2002, con el propósito de estudiar el fenómeno durante un período específico.

3.2 DETERMINACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LA TÉCNICA DE INVESTIGACIÓN

La técnica para estudiar el tratamiento informativo de los temas culturales de la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy relacionados con los aspectos de patrimonio, artesanías y tradiciones será **cuanti-cualitativa**.

Dentro de las características de ésta técnica está lo sistemático, ya que tiene un orden, un procedimiento específico de rigor y hay un cumplimiento lógico. Para ello es necesario que cumpla con tres etapas :

- La primera es el objeto de estudio, el cual requiere de una planificación.

- La segunda son las técnicas para recolectar los datos.

- Y la tercera ésta referida al análisis como tal, en la que se agrupan, ordenan, clasifican e interpretan los contenidos, además de aportar conclusiones y sugerencias.

La técnica cuanti-cualitativa es objetiva ya que está fundamentada en hechos o datos observables que constituyen elementos concretos.

La técnica cuanti-cualitativa también es comparable ya que se puede verificar el resultado de los datos en una investigación siguiendo el procedimiento establecido, por medio de datos confiables y estudios de réplica que pueden ampliar o contrastar la información que se tiene.

Existen diversas formas en las que se puede orientar la técnica, ésta varía según su corpus o por el objeto de estudio que puede ser: escrito, fónico o gestual. En ésta investigación está orientado en lo escrito, ya que se estudiarán los diferentes géneros periodísticos en dicho medio.

Además para el procesamiento y análisis de la información se emplearán las tablas de vaciado de datos que pueden ser de dos tipos: las tablas cuánticas simples y las tablas semánticas.

Las tablas cuánticas simples se basan en la construcción de cuadros de contenidos establecidas por categorías que se pueden enumerar.

Estas permiten hacer un análisis simple del contenido de un texto, lo que es posible a través de matrices sencillas, que se aplican a temas como el tratamiento informativo en un medio de comunicación.

Por otro lado, se encuentran las tablas de análisis semántico, que es un proceso por medio del cual se secciona el contenido del objeto de estudio a través de unidades de significación.

Estas tablas permiten profundizar más en el contenido de los textos, las precisiones o imprecisiones de los sujetos en sus discursos y posibilita reconocer la evolución de las posiciones de los individuos acerca de un hecho determinado.

Para ésta investigación los datos serán analizados a través de las tablas cuánticas simples, que basan su estudio en categorías, ya que son las más apegables a los temas referidos al tratamiento informativo.

3.3 TIPO DE INVESTIGACIÓN

La investigación sobre la producción de los temas culturales en el país parte con la finalidad de ser *Básica*, pues lo que se pretende con el estudio es desarrollar un primer encuentro con el tema, es decir determinar cómo está orientado el periodismo cultural en el medio impreso del país.

Para ello se busca analizar la construcción de la nota informativa, la valorización de los temas por parte del periodista y la cobertura que el medio hace con relación al aspecto cultural.

De acuerdo a la temporalidad, la indagación tendrá un alcance *Sincrónico*, ya que se investigará el fenómeno en un tiempo determinado (partiendo del estudio de publicación de la Revista durante el período de Julio a Diciembre del año dos mil dos).

En cuanto a la profundidad de la investigación estará orientada en dos aspectos:

Primero *Descriptivo*, ya que se busca en un primer momento describir la realidad del fenómeno a partir de la muestra.

El segundo aspecto es el *Exploratorio* debido a que los estudios sobre temas culturales en el medio impreso son escasos, por lo que se pretende que esta investigación pueda abrir paso a nuevas investigaciones.

Según el tipo de fuente a utilizar el estudio será *Primario*, es decir buscará aquellos datos de primera mano, que no han sido analizados ni interpretados por otros investigadores, pues estudios sobre la prensa cultural en el país aún no han sido ejecutados.

3.4 PROCEDIMIENTO DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN.

Para llevar a cabo el estudio sobre el tratamiento informativo de los temas culturales en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy, se partió de la planificación de la investigación. Ésta etapa de *teorización* comprendió la indagación de tesis y libros referidos a dicha rama especializada del periodismo.

Esta fase también incluye la *recolección de las 12 Revistas* “Hablemos”, las cuales componen el corpus o muestra de análisis.

Posteriormente se procederá al *desarrollo concreto de la investigación*. Fase que por su magnitud es subdividida en otras pequeñas áreas:

- a) *Clasificación de datos por los aspectos: Patrimonio, Tradiciones y Artesanías.*

Aquí se procederá a la ordenación de las notas, reportajes, entrevistas, semblanzas, crónicas u otras formas de presentación de la información, por medio de los aspectos antes mencionados.

b) Vaciado de datos en los cuadros de recolección por categorías.

Luego de clasificada la información se hará una primera descomposición de los productos periodísticos en estudio, a través de las categorías: Estructura, Redacción, Lenguaje, Fuentes, Género Periodístico y Presentación.

La presentación de los cuadros y de los artículos resultado del vaciado de datos serán ordenados de la siguiente manera: cuadro de datos generales de cada trabajo periodístico, fotocopia del artículo analizado y los cuadros de las seis categorías con tres artículos clasificados en cualquiera de los tres aspectos (Patrimonio, Artesanías y Tradiciones).

Posterior a ello los datos obtenidos serán analizados bajo los elementos vinculados con el tratamiento informativo como son: Dominio del Tema, Manejo de Fuentes, Aplicación del Género Periodístico y Utilización de Elementos de Diseño.

El propósito de ésta fase es hacer un análisis pormenorizado de la información que permita conocer en forma acertada el tipo de tratamiento que reciben los textos culturales publicados en la Revista.

c) Análisis e interpretación de los datos recolectados.

Sistematizados los datos, estos serán analizados e interpretados de forma conjunta bajo la perspectiva del Paradigma Fenomenológico Interpretativo, sin dejar de lado los planteamientos teóricos-básicos que rigen la práctica del periodismo cultural.

Siendo ésta última etapa del Desarrollo de la Investigación, la que daría pie a la *redacción del informe final*, el cual contendrá los hallazgos sobre el Tratamiento de los temas de Carácter Cultural en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy y que a la vez permitirá el establecimiento de conclusiones sobre el trabajo desarrollado en esta publicación durante el período de julio a diciembre del año 2002.

CAPÍTULO IV

EXPOSICIÓN DE RESULTADOS

4.1 CUADROS DE RECOLECCIÓN DE DATOS

Número de Página	8-9
-------------------------	------------

Artículo 2 “MAURICIO MEJIA: CALOR TROPICAL EN SU PINTURA”	Datos Generales
Fecha de Publicación	Domingo 14 de Julio de 2002
Titular	“Mauricio Mejía: Calor tropical en su pintura”
Extensión	Una página
Número de Página	12

Artículo 3 “LLEGA LA FIESTA DEL ACTOR”	Datos Generales
Fecha de Publicación	Domingo 14 de Julio de 2002
Titular	“Llega la Fiesta del actor”
Extensión	Dos páginas
Número de Página	6-7

Categoría A:

Lenguaje			
	MEMORIAS DE CIUDAD BARRIOS	MAURICIO MEJIA: CALOR TROPICAL EN SU PINTURA	LLEGA LA FIESTA DEL ACTOR
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Tradiciones
Sencillo	No hay Tecnicismo. “Descorrer el velo de este poblado al oriente del país no ha sido una tarea fácil. Más de cuatro décadas de estudio forman parte de la memoria de Ciudad Barrios”	*****	Todo el lenguaje utilizado en el texto es sencillo y comprensible para el público.
Especializado	*****	El redactor, si bien no utiliza palabras estrictamente técnicas, si hace uso del lenguaje que alguien que sabe de arte plástico comprenda, a primera lectura, la idea que se maneja en el artículo.	*****

Categoría B: Redacción			
	MEMORIAS DE CIUDAD BARRIOS	MAURICIO MEJIA: CALOR TROPICAL EN SU PINTURA	LLEGA LA FIESTA DEL ACTOR
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Tradiciones

Coherencia	Existe una relación entre las ideas que plasma el redactor a lo largo del artículo acerca de Ciudad Barrios.	Este elemento está presente en el artículo, pues el redactor une las ideas que quiere dar a conocer al lector.	A lo largo del artículo existe unión de las ideas que la redactora quiere dar conocer al público.
Ilación	De acuerdo a lo relatado en el artículo “Memorias de Ciudad Barrios”, puede decirse que sí se da una conexión lógica entre los antecedentes y hechos contados.	Sí lleva una lógica cuando, por ejemplo menciona como Mauricio Mejía se inspira en el arte de la pintura desde su niñez y como ha madurado en sus obras.	Sí existe Ilación
Amenidad	El artículo carece de anécdotas que, según el concepto, darían recreación a lo relatado. Es interesante la información, sin embargo limita a la parte histórica.	Puede considerarse ameno desde la óptica evocativa, ya que el redactor menciona olores, colores que sirvieron de inspiración para el autor.	Debido a que es una entrevista se va mezclando comentarios del entrevistado con datos del festival, lo que vuelve interactivo el texto, por tanto no es cansado para el lector.

Categoría C: Periodístico			
Género			
	MEMORIAS DE CIUDAD BARRIOS	MAURICIO MEJIA: CALOR TROPICAL EN SU PINTURA	LLEGA LA FIESTA DEL ACTOR
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Tradiciones
Reportaje	*****	*****	*****

Entrevista	*****	*****	El redactor a través del diálogo con Fernando Umaña va recogiendo los comentarios, juicios y opiniones respecto al festival.
Nota Informativa	El artículo “Memorias de Ciudad Barrios” es tratado por el periodista como una nota informativa con un estilo redaccional de pirámide normal.	*****	*****
Crónica	*****	*****	*****

**Categoría D:
Estructura**

	MEMORIAS DE CIUDAD BARRIOS	MAURICIO MEJIA: CALOR TROPICAL EN SU PINTURA	LLEGA LA FIESTA DEL ACTOR
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Tradiciones
Entrada	“Para hablar de Ciudad Barrios es necesario conocer un poco de su riqueza histórica, como el origen de su raza y de su credo, cómo llegó a tener ese nombre y quiénes fueron los personajes que dejaron un buen legado”	En la entrada del artículo acerca del pintor Mauricio Mejía, aunque extensa, hace referencia a los elementos que utiliza el autor en sus pinturas.	La entrada cumple la función de esta parte, ya que se menciona directamente el hecho en sí.
Cuerpo	En esta parte se explica el origen del nombre de la Ciudad, proporcionando al lector los datos históricos que	El redactor explica el estilo de las obras pictóricas de Mejía, la inspiración y evolución de las mismas; así como la	El redactor desarrolla la idea, de forma amplia, en lo que consiste el festival de teatro en el país y los

	demuestran la conformación de Ciudad Barrios.	interpretación de lo plasmado en cada cuadro, haciendo como una síntesis de su obra.	grupos participantes.
Cierre	“Hoy este asentamiento de lencas y ulúas luce distinto, cuenta con más de 20 mil habitantes, calles pavimentadas, un extenso mercado, una decadente producción de café y más de mil historias que contar”.	“Ya no es entonces la gran escuela nativista la que subyace en su quehacer pictórico, sino que cobra otros matices para convertirse en un arte verdadero universal, fin último al que debe aspirar un artista de calidad”.	“No obstante, el Festival Centroamericano de Teatro tiene lo propio y cada uno de los elencos que se presentará tiene los méritos suficientes para dar un espectáculo de calidad...”
Categoría E: Presentación			
	MEMORIAS DE CIUDAD BARRIOS	MAURICIO MEJIA: CALOR TROPICAL EN SU PINTURA	LLEGA LA FIESTA DEL ACTOR
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Tradiciones
Dinámica	El artículo “Memorias de Ciudad Barrios”, utiliza las fotografías a color de tamaño mediano y otras pequeñas como apoyo al texto; así como infografías, recuadros y el uso de blancos que proporcionan descanso visual al lector.	En este artículo se utilizan fotografías pequeñas en la parte superior de la página, un recuadro, titular centrado y por último una fotografía del pintor en la parte inferior derecha de la página. Todo en su complemento hace atractivo el producto.	En el artículo “Herederas de la Pobreza” se hace uso de fotografías, recuadros, infografía, color, titulillos, blancos y todo tipo de recursos gráficos que hacen atractivo el producto y le dan dinamismo.
Monótona	*****	*****	*****

--	--	--	--

Categoría F: Fuentes			
	MEMORIAS DE CIUDAD BARRIOS	MAURICIO MEJIA: CALOR TROPICAL EN SU PINTURA	LLEGA LA FIESTA DEL ACTOR
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Tradiciones
Oral	Se usan fuentes orales, ya que para obtener la información que se da a conocer en el artículo, el periodista entrevistó a Rigoberto Membreño un maestro oriundo de Ciudad Barrios.	El redactor maneja la fuente en cierta forma implícita, ya que no utilizó la entrevista propiamente dicha.	En todo momento predomina esta fuente por el género periodístico utilizado.
Documental	A la vez de ser fuente oral el maestro se convierte en fuente documental, ya que es él quien proporciona los datos e información histórica que maneja el redactor.	*****	Es mínima pero se hace referencia de forma implícita.
Especializada	Se considera especializada la información proporcionada por Rigoberto Membreño, pues se vuelve especialista por el hecho de ser historiador empírico del lugar.	Existe mucha opinión y valoraciones del redactor.	Tomando en cuenta que se entrevistó al organizador, se puede decir que es fuente especializada en el tema.

<p align="center">No especializada</p>	<p>Al mismo tiempo es una fuente no especializada pues no es historiador de profesión, sino por interés propio.</p>	<p align="center">*****</p>	<p>No se hace uso de esta fuente, ya que no hay variedad en las mismas.</p>
---	---	-----------------------------	---

<p align="center">Artículo 4 “HEREDERAS DE LA POBREZA”</p>	<p align="center">Datos Generales</p>
<p align="center">Fecha de Publicación</p>	<p align="center">Domingo 14 de Julio de 2002</p>
<p align="center">Titular</p>	<p align="center">“Herederas de la Pobreza”</p>
<p align="center">Extensión</p>	<p align="center">Tres páginas</p>
<p align="center">Número de Página</p>	<p align="center">3-5</p>

<p style="text-align: center;">Artículo 5</p> <p style="text-align: center;">“ISLA EL CAJETE: TESORO NATURAL Y CULTURAL”</p>	<p style="text-align: center;">Datos Generales</p>
<p style="text-align: center;">Fecha de Publicación</p>	<p style="text-align: center;">Domingo 18 de agosto de 2002</p>
<p style="text-align: center;">Titular</p>	<p style="text-align: center;">“Isla Cajete: tesoro natural y cultura”</p>
<p style="text-align: center;">Extensión</p>	<p style="text-align: center;">Dos páginas</p>
<p style="text-align: center;">Número de Página</p>	<p style="text-align: center;">6-7</p>

Artículo 6 “SEIS DÉCADAS CON EL BARRO”	Datos Generales
Fecha de Publicación	Domingo 18 de Agosto de 2002
Titular	“Seis décadas con el Barro”
Extensión	Dos páginas
Número de Página	8-9

Categoría A: Lenguaje			
	HEREDERAS DE LA POBREZA	ISLA CAJETE: TESORO NATURAL Y CULTURAL	SEIS DÉCADAS CON EL BARRO
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Artesanía
			“ A sus 80 años, esta artesana no usa

Sencillo	No se utilizan tecnicismos, por tanto es información completamente comprensible para el público.	El lenguaje en todo momento es sencillo, no utiliza, ningún tipo de tecnicismo, de manera que es fácil de entender para el público.	lentes para dibujar los ojos ni los detalles más pequeños de las artesanías que hace”, relata parte del texto en este artículo. En el resto del mismo el lenguaje utilizado es completamente sencillo.
Especializado	*****	*****	*****

Categoría B: Redacción			
	HEREDERAS DE LA POBREZA	ISLA CAJETE: TESORO NATURAL Y CULTURAL	SEIS DÉCADAS CON EL BARRO
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Artesanía
Coherencia	Se mantiene este aspecto dentro del artículo, no pierde al lector en la idea que se maneja	Las ideas están completamente unidas, no hay “saltos” que pierdan al lector en el relato, ya que lleva una secuencia lógica.	Se da una relación entre las ideas que la periodista desarrolla en el artículo, lo que hace mantener una secuencia lógica de la historia.
	Existe una conexión lógica entre los antecedentes y los hechos que revelan la	Además de contar acerca de la riqueza arqueológica del lugar, el	A través del relato de la alfarera se va conociendo cómo

Ilación	situación socio-económica, cultural y educacional de las mujeres.	redactor hace referencia a la mitología de la isla conectando antecedentes y hechos.	inició el oficio, el tiempo que lleva realizándolo y el proceso de sus artesanías, sin perder al lector en el discurso.
Amenidad	El artículo está saturado de estadísticas, informes y estudios, que si bien son importantes pero recargan el texto para el lector y en cierto modo pierde la amenidad.	La misma mitología que cuentan los lugareños de la isla, hace que el relato tenga un toque recreacional para el lector.	La historia es interesante debido a la disminución cada vez más de alfareros manufactureros y la forma en la que resalta el logro de “María”.
Categoría C: Periodístico Género			
	HEREDERAS DE LA POBREZA	ISLA CAJETE: TESORO NATURAL Y CULTURAL	SEIS DÉCADAS CON EL BARRO
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Artesanía
Reportaje	El artículo “Herederas de la Pobreza” ha sido abordado bajo este género periodístico, debido a que amplía, complementa y profundiza en varios aspectos sociales que atraviesan las mujeres indígenas en El Salvador.	Esta información ha sido trabajada bajo el género de reportaje, ya que amplía y complementa la información sobre este atractivo lugar.	*****
Entrevista	*****	*****	La redactora maneja la historia a través de la entrevista a María quien es la idea fundamental del artículo.

Nota Informativa	*****	*****	*****
Crónica	*****	*****	Bajo este tipo de entrevista es relatada la vida y oficio artesanal de María Estrada.

Categoría D: Estructura			
	HEREDERAS DE LA POBREZA	ISLA CAJETE: TESORO NATURAL Y CULTURAL	SEIS DÉCADAS CON EL BARRO
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Artesanía
Entrada	En esta parte del artículo se hace alusión a la situación de pobreza de las mujeres de Nahuizalco, como una forma de abarcar y dar a conocer la idea que se desarrolla en el cuerpo.	Idealmente en ésta parte se debe dar a conocer lo más sobresaliente del hecho, sin embargo en el artículo acerca de la isla es hasta en el segundo párrafo donde se menciona de forma más directa el hecho en sí.	“Hacer que los pitos de barro produzcan el sonido agudo que deleita los oídos de un sin número de chiquillos a lo largo del país no es nada fácil”.
Cuerpo	Se dice que generalmente este aspecto va en orden decreciente de importancia, sin embargo en el artículo se desarrolla desde lo específico hasta llegar a lo general.	Sí se desarrolla ampliamente la idea de lo que puede encontrarse en la isla, tanto las leyendas contadas por los lugareños, como la riqueza arqueológica del sitio. Se explica además, amparándose en la historia, que la isla es un centro ceremonial indígena.	Por ser una entrevista de semblanza no hay un desarrollo decreciente de importancia sino más bien una idea central que se desarrolla.
	“Las mujeres rurales	“En la actualidad, El Cajete guarda en sus	“Pero de algo si esta segura, piensa seguir

Cierre	siguen a la espera de proyectos que les abran las puertas hacia un verdadero desarrollo”. Se entiende que esta finalizando la presentación de la información plasmada en “Herederas de la Pobreza”.	entrañas la historia de nuestras raíces y en su parte superior luce con unas inmensas espigas en flor del cultivo que nuestros antepasados nos han heredado: el maíz”	ennegreciéndose las manos y arrancando el primer silbido de los pitos hasta que Dios se lo permita. Su antigua vivienda continuará siendo la centinela silenciosa de cómo sobrepasa los 67 años en la pasión de su vida”
---------------	---	---	--

Categoría E: Presentación			
	HEREDERAS DE LA POBREZA	ISLA CAJETE: TESORO NATURAL Y CULTURAL	SEIS DÉCADAS CON EL BARRO
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Artesanía
Dinámica	Utiliza fotografías a color, recuadros, infografía y espacios en blanco que hacen equilibrado y sin sobrecargo el texto.	El hecho de ser un artículo a doble página y la fotografía de gran tamaño al centro llaman la atención del público. A esto hay que sumar otras fotografías de menor tamaño que dan apoyo al texto, la infografía del sitio y un recuadro que evitan la masa de texto, además del titular de gran tamaño hacen atractivo el producto y contribuye a la lectura del mismo.	La utilización de fotografías de tamaño grande, acompañadas con otras de detalle; además de recuadros hacen atractivo el artículo, dando paso a una lectura menos cansada para el público.
Monótona	*****	*****	*****

Categoría F: Fuentes			
	HEREDERAS DE LA POBREZA	ISLA CAJETE: TESORO NATURAL Y CULTURAL	SEIS DÉCADAS CON EL BARRO
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Artesanías
Oral	Esta fuente la constituyen todas las mujeres entrevistadas en los diferentes lugares del país.	Los relatos de los habitantes de la isla, el guarda bosques, el jefe de guarda parques de la Barra de Santiago y la arqueóloga, constituyen las fuentes de consulta.	Fundamentalmente es oral pues es una entrevista para dar a conocer el perfil de la obra.
Documental	Utiliza esta fuente de forma amplia, porque consultan varios informes de diferentes entidades.	En este caso, son el libro “Historia Económica de El Salvador” de David Alejandro Luna y la Carta escrita por Pedro de Alvarado enviada a Hernán Cortéz.	*****
Especializada	Se abocan a instituciones que realizan estudios específicos acerca de la situación de las mujeres en el país en los aspectos que les competen	*****	*****
No especializada	En este caso se utiliza la fuente no especializada, ya que los insumos se obtuvieron a través de las entrevistas hechas a todas las mujeres que mencionan a lo largo del artículo	Las fuentes no especializadas pero que proporcionan información interesante, son el guardabosques y el guarda parques de Barra de Santiago.	Aunque no es especializada, la fuente proporciona información que va dando vida y contenido al relato.

<p style="text-align: center;">Artículo 7</p> <p style="text-align: center;">“EL COSTUMBRISMO DE MAURICIO PAREDES”</p>	<p style="text-align: center;">Datos Generales</p>
<p style="text-align: center;">Fecha de Publicación</p>	<p style="text-align: center;">Domingo 18 de Agosto de 2002</p>
<p style="text-align: center;">Titular</p>	<p style="text-align: center;">“El costumbrismo de Mauricio Paredes”</p>
<p style="text-align: center;">Extensión</p>	<p style="text-align: center;">Una página</p>
<p style="text-align: center;">Número de Página</p>	<p style="text-align: center;">12</p>

<p style="text-align: center;">Artículo 8</p> <p style="text-align: center;">“CUSHUTEPEC: EL CERRO DE LAS PAVAS”</p>	<p style="text-align: center;">Datos Generales</p>
<p style="text-align: center;">Fecha de Publicación</p>	<p style="text-align: center;">Domingo 8 de Septiembre de 2002.</p>
<p style="text-align: center;">Titular</p>	<p style="text-align: center;">“Cushutepec: El Cerro de las Pavas”</p>
<p style="text-align: center;">Extensión</p>	<p style="text-align: center;">Dos páginas</p>
<p style="text-align: center;">Número de Página</p>	<p style="text-align: center;">6-7</p>

Artículo 9 “XIPE TOTEC: NUESTRO SEÑOR EL DESOLLADO”	Datos Generales
Fecha de Publicación	Domingo 15 de Septiembre de 2002.
Titular	“Xipe Totec: Nuestro Señor el Desollado”
Extensión	Dos páginas
Número de Página	4-5

Categoría A: Lenguaje			
	EL COSTUMBRISMO DE MAURICIO PAREDES	CUSHUTEPEC: EL CERRO DE LAS PAVAS	XIPE TOTEC: NUESTRO SEÑOR EL DESOLLADO
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Patrimonio

Sencillo	La claridad y sencillez del lenguaje empleado por el periodista denota del dominio que tiene éste sobre el tema.	En el artículo, no hay lenguaje especializado, es sencillo y de fácil comprensión.	*****
Especializado	*****	*****	Por ser un artículo referido a arqueología e historia el lenguaje ocupa términos que son propios de la materia, sin embargo los explica algunas veces, pero no siempre.

Categoría B: Redacción			
	EL COSTUMBRISMO DE MAURICIO PAREDES	CUSHUTEPEC: EL CERRO DE LAS PAVAS	XIPE TOTEPEC: NUESTRO SEÑOR EL DESOLLADO
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Patrimonio
Coherencia	Ideas claras, concisas y coloridas se producen a lo largo de la entrevista, en la que aparte de dar a conocer la obra del pintor también se destaca su experiencia profesional.	Sí existe coherencia porque va presentando los conceptos en forma unida.	Sí hay coherencia, ejemplo de ello: “La llegada de ésta étnia implicó muchos cambios culturales en nuestro país”.
	Coloridos enlaces sobre el folclore, danzas y rasgos del	Existe ilación entre las ideas	Los elementos están relacionados ya que en todo momento

Ilación	pueblo salvadoreño entrelazan las ideas en toda la redacción. Pero el periodista retoma características elementos y de la inspiración del pintor plasmada en sus cuadros.		habla del ídolo, las étnias y su aporte cultural científico, sin que el lector se confunda con la información.
Amenidad	Lo captado por los ojos del reportero en los cuadros del pintor ha sido trasladado casi por completo al lector. En la redacción de este artículo el periodista ha hecho gala de toda su creatividad y colorido.	Sí cumple con éste elemento porque hace uso de aspectos como lo descriptivo, la historia y la metáfora. Con esto el periodista le da más fluidez a la lectura de la información.	Es muy ameno ya que el redactor hace que el artículo parezca una historia narrada, sólo que con la ayuda de elementos gráficos y descriptivos.

Categoría C: Género Periodístico			
	EL COSTUMBRISMO DE MAURICIO PAREDES	CUSHUTEPEC: EL CERRO DE LAS PAVAS	XIPE TOTEC: NUESTRO SEÑOR EL DESOLLADO
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Patrimonio

Reportaje	*****	Este artículo está clasificado dentro del género reportaje, porque presenta información en forma amplia, partiendo de la vivencia del periodista en la investigación	*****
Entrevista	La información ha sido presentada por el periodista en forma de entrevista de semblanza, con énfasis en el trabajo que el artista desarrolla, como son sus obras pictóricas.	*****	Aunque a simple vista parece un reportaje, es una entrevista a un arqueólogo llamado Paúl Amaroli, quien ha sido el principal investigador del ídolo pipil y la cultura que figura en el artículo
Nota Informativa	*****	*****	*****
Crónica	*****	*****	*****

Categoría D: Estructura			
	EL COSTUMBRISMO DE MAURICIO PAREDES	CUSHUTEPEC: EL CERRO DE LAS PAVAS	XIPE TOTEC: NUESTRO SEÑOR EL DESOLLADO
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Patrimonio

Entrada	En el párrafo de entrada el periodista destaca una descripción psicológica del personaje, centrada en su modo de pensar, a la vez que hace una valoración de sus cuadros.	Comienza hablando del actante principal de la nota que es el lugar: “Desde la cima del Cerro de las Pavas en Cojutepeque...”	El periodista no destaca todavía el actante principal sino después de tres párrafos y comienza.... “ A la llegada de los españoles a El Salvador en el siglo XVI, la étnia indígena preponderante era la de los pipiles”....
Cuerpo	En el cuerpo del artículo el periodista incluye datos biográficos del pintor, declaraciones, anécdotas y principalmente valoraciones y descripciones de las obras que él realiza.	Desarrolla todas las ideas y elementos de la investigación además de presentarlos de forma amena y ordenada.	En cada párrafo de la nota se aportan elementos diferentes y nuevos.
Cierre	Destaca el rescate cultural e importancia del trabajo del personaje en la conservación y el legado de las costumbres, tradiciones y forma de vestir del pueblo salvadoreño.	El reportaje concluye haciendo una exhortativa para visitar el lugar: “No hay duda que el Cerro de las Pavas ofrece muchas cosas interesantes para aquellos que deseen visitarlo”...	Destaca la última hazaña del entrevistado, en éste caso el arqueólogo Amaroli, “La más reciente fue descubierta en abril de este año en El Salvador por el Arqueólogo Amaroli. Esto da fe de que los pipiles de Cuscatlán también ofrecían culto a Xipe Totec (Nuestro señor el Desollado)”....

Categoría E: Presentación			
	EL COSTUMBRISMO DE MAURICIO PAREDES	CUSHUTEPEC: EL CERRO DE LAS PAVAS	XIPE TOTEC: NUESTRO SEÑOR EL DESOLLADO

Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Patrimonio
Dinámica	La vistosidad plasmada en la fotografías que acompañan esta entrevista se complementan con el colorido en la redacción del texto. Además emplea titulares grandes y llamativos.	Es muy dinámico porque utiliza muchas fotografías, tiene buena ubicación al interior de la Revista y uso de infografía, blancos, fotografía en forma de silueta y de recuadros.	Es dinámico porque hace uso de elementos como: fotografía, ilustraciones, recuadros y la narración es fluida y amena.
Monótona	*****	*****	*****

Categoría F: Fuentes			
	EL COSTUMBRISMO DE MAURICIO PAREDES	CUSHUTEPEC: EL CERRO DE LAS PAVAS	XIPE TOTEC: NUESTRO SEÑOR EL DESOLLADO
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Patrimonio

Oral	Por tratarse de una entrevista la fuente principal de información ha sido el mismo entrevistado, en este caso Mauricio Paredes, pintor costumbrista salvadoreño.	Sí ha hecho entrevistas con personas que están relacionadas con el actante.	Obtiene los datos de primera mano con el entrevistado.
Documental	*****	Utiliza libros que hacen referencia histórica y descripción del lugar.	Es documental a la vez porque el mismo entrevistado brinda documentos y recursos para enriquecer el artículo.
Especializada	*****	Sí hay fuentes de éste tipo cuando brinda información del lugar, de la seguridad y en cuando aborda aspectos de carácter religioso.	La fuente a la que recurre es una persona especializada en arqueología.
No especializada	*****	*****	*****

Artículo 10 “ATRAPADOR DE LA NATURALEZA”	Datos Generales
Fecha de Publicación	Domingo 15 de Septiembre de 2002.
Titular	“Atrapador de la Naturaleza”
Extensión	Una página
Número de Página	12

Artículo 11 “EL NAHUAT ESTÁ VIGENTE”	Datos Generales
Fecha de Publicación	Domingo 6 de Octubre de 2002.
Titular	“El Náhuat está vigente”
Extensión	Tres páginas
Número de Página	3-5

Artículo 12 “EL PODER DE LA REHABILITACIÓN”	Datos Generales
Fecha de Publicación	Domingo 6 de Octubre de 2002
Titular	“El Poder de la Rehabilitación”
Extensión	Una página
Número de Página	8

Categoría A: Lenguaje			
	ATRAPADOR DE LA NATURALEZA	EL NAHUAT ESTÁ VIGENTE	EL PODER DE LA REHABILITACIÓN
Aspecto	Artesanía	Patrimonio	Artesanía
Sencillo	En el artículo “Atrapador de la Naturaleza”, el lenguaje utilizado por el reportero es sencillo.	*****	El lenguaje es muy sencillo, y el periodista ha hecho uso de la narrativa y la descripción.
Especializado	*****	El lenguaje es especializado, pues introduce terminología propia de la temática al mencionar las palabras Náhuat y por la misma con la que se expresan las fuentes.	*****

Categoría B: Redacción			
	ATRAPADOR DE LA NATURALEZA	EL NAHUAT ESTÁ VIGENTE	EL PODER DE LA REHABILITACIÓN
Aspecto	Artesanía	Patrimonio	Artesanía
Coherencia	Sí hay coherencia.	Existe coherencia porque los elementos están presentados de manera lógica.	Hace un buen uso de la coherencia.
Ilación	Sí existe ilación de los elementos.	A veces es confusa la redacción porque trata de retomar en un siguiente párrafo una idea que ya se dijo, con la diferencia que lo expresado proviene de otra fuente, que también lo dice pero con distintas palabras.	Hay relación entre un elemento y otro.
Amenidad	Es ameno ya que el redactor lo presenta como una actividad muy poco común.	A veces la amenidad se pierde porque existe una gran cantidad de fuentes orales que dan información casi similar, pareciera cómo si la información no está ordenada.	Es una lectura amena e interesante, sin olvidar que se trata de un testimonio contado por el actante principal.

Categoría C: Género Periodístico			
	ATRAPADOR DE LA NATURALEZA	EL NAHUAT ESTÁ VIGENTE	EL PODER DE LA REHABILITACIÓN
Aspecto	Artesanía	Patrimonio	Artesanía
Reportaje	*****	En este artículo el reportero ha hecho una investigación profunda y amplia	*****
Entrevista	Es entrevista, ya que hace contacto directo con el personaje a manera de desarrollar una semblanza.	*****	El periodista ha mantenido una conversación para desarrollar una semblanza del personaje.
Nota Informativa	*****	*****	*****
Crónica	*****	*****	*****

Categoría D: Estructura			
	ATRAPADOR DE LA NATURALEZA	EL NAHUAT ESTÁ VIGENTE	EL PODER DE LA REHABILITACIÓN
Aspecto	Artesanía	Patrimonio	Artesanía

Entrada	El periodista destaca al personaje principal “Un día el artista Oscar Orlando Pérez, de 25 años, conocido por sus cuadros en Relieve Pictórico”....	El periodista parte del objeto del reportaje “Quien dijo que el Náhuat es cosa del pasado está equivocado”	Habla primero del entrevistado, “Con empeño Marina, de 56 años, ha demostrado que la discapacidad no debe ser un obstáculo, sino un reto a vencer”
Cuerpo	Describe y explica la manera en que el artista crea su obra denominada “Relieve Pictórico” además de informar los orígenes del arte que practica.	Expone los significados y palabras en Náhuat, orígenes, problemática, soluciones y de quiénes practican el Náhuat en la actualidad.	En ésta etapa se está dando a conocer la historia del personaje, su proceso de rehabilitación y destaca la labor de las artesanías elaboradas con material de Tusa.
Cierre	El redactor concluye con las nuevas ideas que el entrevistado planea desarrollar. “Para los próximos meses piensa montar una exposición con éstas maravillosas obras de arte”....	Concluye el reportero con una cita textual de uno de los entrevistados. “Será difícil que muera la lengua. Estaba destinada a morir, pero no murió” afirma orgulloso Guillermo Tesorero. Y Quizá tenga razón.	Concluye hablando del personaje, “Ahora ya mueve sin dificultades su mano, sus labios han recobrado la sonrisa, sus ojos lucen brillantes y hasta ha vuelto a manejar”

Categoría E: Presentación			
	ATRAPADOR DE LA NATURALEZA	EL NAHUAT ESTÁ VIGENTE	EL PODER DE LA REHABILITACIÓN
Aspecto	Artesanía	Patrimonio	Artesanía

Dinámica	Es de fácil comprensión y lectura rápida, aunque no profundiza, pero resulta interesante para los lectores, por ser una actividad poco común y conocida.	Es dinámico, aunque un poco extenso por la cantidad de información que presenta sin olvidar todos los recursos gráficos (en su mayoría fotografías) incluidos en el artículo.	Es dinámico, sin embargo destaca más la fase de rehabilitación del personaje, que las artesanías fabricadas de tusa.
Monótona	*****	*****	*****

Categoría F: Fuentes			
	ATRAPADOR DE LA NATURALEZA	EL NAHUAT ESTÁ VIGENTE	EL PODER DE LA REHABILITACIÓN
Aspecto	Artesanía	Patrimonio	Artesanía

Oral	Los datos son obtenidos de primera mano y no consulta otras fuentes documentales.	El periodista a entrevistado a seis personas entre estudiosos, funcionarios y conservadores de la lengua Náhuat.	La fuente primaria de información es su entrevistado.
Documental	*****	El reportero ha consultado documentos y estudios estadísticos relacionados con la temática.	*****
Especializada	Es especializada porque entrevista a la persona que está estrechamente vinculada con ésta práctica.	Tanto las fuentes como los documentos consultados son especializados en el tema del Náhuat.	*****
No especializada	*****	*****	*****

Artículo 13 “ARTESANÍAS CON OLOR A CAFÉ”	Datos Generales
Fecha de Publicación	Domingo 27 de Octubre de 2002
Titular	“Artesanías con olor a café”
Extensión	Dos páginas
Número de Página	8-9

Artículo 14 “PINCELADAS ESPIRITUALES”	Datos Generales
Fecha de Publicación	Domingo 17 de noviembre de 2002
Titular	“Pinceladas Espirituales”
Extensión	Tres páginas
Número de Página	6-7

Artículo 15 “UN SANTO EN RESTAURACIÓN”	Datos Generales
Fecha de Publicación	Domingo 17 de noviembre de 2002
Titular	“Un Santo en Restauración”
Extensión	Una página
Número de Página	12

Categoría A: Lenguaje			
	ARTESANÍAS CON OLOR A CAFÉ	PINCELADAS ESPIRITUALES	UN SANTO EN RESTAURACIÓN
Aspecto	Artesanía	Patrimonio	Patrimonio
Sencillo	Es un lenguaje sencillo, pues no ocupa términos complicados que hagan difícil la comprensión de la lectura.	En general el lenguaje utilizado por el periodista es sencillo, aunque algunas veces hace uso de palabras especializadas como pintura el óleo, cuyo significado no es del todo conocido para la mayoría de la población.	El lenguaje empleado por el periodista es sencillo y de fácil comprensión para el lector.
Especializado	*****	*****	*****

Categoría B: Redacción			
	ARTESANÍAS CON OLOR A CAFÉ	PINCELADAS ESPIRITUALES	UN SANTO EN RESTAURACIÓN
Aspecto	Artesanía	Patrimonio	Patrimonio
Coherencia	Sí existe coherencia “La falta de trabajo afecta a 159 familias de la comunidad”....	La colocación de una entradilla a medio párrafo es un salto temático que interrumpe la lectura del receptor y denota incoherencia.	El sentido de unidad y coherencia entre las ideas manejadas en todo el reportaje es una de las cualidades del mismo.
Ilación	Poco a poco el periodista va aportando los elementos de manera ordenada.	Los enlaces empleados por el periodista no son del todo claros, lo que obliga al lector a regresar unas líneas atrás y releer parte del texto. Además de redundar y confundir al lector en la figura de “Lázaro”, una de las obras de este pintor.	Los conectivos y enlaces han sido bien utilizados, lo que ayuda a mantener la coherencia en todo el artículo.
Amenidad	Si es ameno ya que habla de dos aspectos básicos la situación social de los pobladores y de su práctica artesanal.	El periodista parece no tener claridad en lo que desea hacer resaltar, si el pintor o su obra “Lázaro”, lo que hace perder amenidad, coherencia e ilación en el reportaje.	La lectura es amena, ya que mezcla la vivencia del reportero con la experiencia de la restauradora y milagros atribuidos a San Andrés (el santo en restauración)

Categoría C:

Género Periodístico			
	ARTESANÍAS CON OLOR A CAFÉ	PINCELADAS ESPIRITUALES	UN SANTO EN RESTAURACIÓN
Aspecto	Artesanía	Patrimonio	Patrimonio
Reportaje	Es un reportaje porque hay una participación del periodista y una investigación ampliada.	El reportaje es de carácter descriptivo y en él se retrata al personaje y su obra, en un inicio el tratamiento asemeja una entrevista de semblanza.	El trabajo de los restauradores en el Museo Nacional de Antropología “David J. Guzmán” ha sido difundido con mayor amplitud partiendo de la experiencia particular de la Sra. Leticia Escobar, encargada de la restauración de San Andrés
Entrevista	*****	*****	*****
Nota Informativa	*****	*****	*****
Crónica	*****	*****	*****

Categoría D: Estructura			
	ARTESANÍAS CON OLOR A CAFÉ	PINCELADAS ESPIRITUALES	UN SANTO EN RESTAURACIÓN
Aspecto	Artesanía	Patrimonio	Patrimonio

Entrada	Introduce primero información sobre el origen de la pobre situación económica de la población.	El periodista hace una presentación de los datos biográficos de José Candelario Márquez, para luego continuar con sus obras destacadas.	La entrada noticiosa de este reportaje, el cual incluye los dos primeros párrafos, ofrece un resumen o visión panorámica del tema que se trata en el reportaje.
Cuerpo	En todo el reportaje se presentan y desarrollan dos elementos: la situación social y económica de los pobladores y la producción, elaboración de artesanías con la madera del café.	Destacan las obras del pintor y el significado de las mismas. Al hablar de una de sus obras “Lázaro” el redactor pierde la coherencia extendiéndose a relatar quién era este personaje de acuerdo a la Biblia.	El cuerpo del reportaje abarca cronológicamente el proceso de restauración al que ha sido sometida la imagen del santo.
Cierre	El periodista finaliza el reportaje con una cita textual, “No podemos pedir al cielo cuando lo podemos hacer con nuestras manos” resume Irene Reyes el esfuerzo de una comunidad esperanzada en salir de la pobreza.	Al finalizar el reportaje el periodista intenta hacer una reflexión sobre el valor del arte en nuestro país, lo que no es del todo coherente por la forma en que han sido iladas las ideas en este reportaje.	La misma tradición religiosa que envista el Santo de San Andrés, con el cual inicia la entrada de este reportaje es su punto culminante, es decir que retoma la importancia de este santo para la fe religiosa de los habitantes de la Hacienda San Andrés, en honor a quien celebran sus fiestas patronales.

Categoría E: Presentación			
	ARTESANÍAS CON OLOR A CAFÉ	PINCELADAS ESPIRITUALES	UN SANTO EN RESTAURACIÓN
Aspecto	Artesanía	Patrimonio	Patrimonio

Dinámica	Por la presentación rápida de la información y por todos los recursos gráficos en las que se resalta la producción de la artesanía sí cumple la función de ser dinámico.	Los recursos gráficos hacen de este un artículo atractivo. A primera vista destaca la fotografía principal que es seguida en colorido y vistosidad por las otras cuatro.	Tres fotografías a color, dos de ellas de detalle y un recuadro dan amenidad y dinamismo al reportaje.
Monótona	*****	*****	*****

Categoría F: Fuentes			
	ARTESANÍAS CON OLOR A CAFÉ	PINCELADAS ESPIRITUALES	UN SANTO EN RESTAURACIÓN
Aspecto	Artesanía	Patrimonio	Patrimonio

Oral	El periodista basa toda la información de dos aspectos, las entrevistas a los pobladores y la observación.	El entrevistado es la fuente principal de información del periodista.	La señora Leticia Escobar, restauradora del Museo Nacional de Antropología “David J. Guzmán”, es la fuente primaria y especializada que utiliza el redactor.
Documental	*****	Para ilustrar sobre al figura bíblica de “Lázaro” el periodista recurre a la Biblia.	Para recrear la vida y milagros de este santo el periodista recurre a las Sagradas Escrituras, la cual se convierte en su fuente secundaria.
Especializada	*****	*****	*****
No especializada	*****	*****	*****

Artículo 16 “PINTORES DEL ALMA”	Datos Generales
Fecha de Publicación	Domingo 24 de noviembre de 2002
Titular	“Pintores del Alma”
Extensión	Una página
Número de Página	12

<p style="text-align: center;">Artículo 17</p> <p style="text-align: center;">“COSECHANDO AÑOS CULTURALES”</p>	<p style="text-align: center;">Datos Generales</p>
<p style="text-align: center;">Fecha de Publicación</p>	<p style="text-align: center;">Domingo 1 de Diciembre de 2002</p>
<p style="text-align: center;">Titular</p>	<p style="text-align: center;">“Cosechando años culturales”</p>
<p style="text-align: center;">Extensión</p>	<p style="text-align: center;">Dos páginas</p>
<p style="text-align: center;">Número de Página</p>	<p style="text-align: center;">6-7</p>

<p style="text-align: center;">Artículo 18</p> <p style="text-align: center;">“VIVERO DE LA DANZA FOLCLÓRICA”</p>	<p style="text-align: center;">Datos Generales</p>
<p style="text-align: center;">Fecha de Publicación</p>	<p style="text-align: center;">Domingo 29 diciembre de 2002</p>
<p style="text-align: center;">Titular</p>	<p style="text-align: center;">“Vivero de la Danza folclórica.”</p>
<p style="text-align: center;">Extensión</p>	<p style="text-align: center;">Tres páginas</p>
<p style="text-align: center;">Número de Página</p>	<p style="text-align: center;">3-5</p>

Categoría A: Lenguaje			
	PINTORES DEL ALMA	COSECHANDO AÑOS CULTURALES	VIVERO DE LA DANZA FOLCLÓRICA
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Tradiciones
Sencillo	El lenguaje utilizado es sencillo y cuando se usan palabras especializadas como “curadores” (jurado de pintura) inmediatamente se coloca su significado.	A pesar de que el periodista hace uso de términos especializadas de los componentes y funciones del museo, la redacción del mismo no dificulta su comprensión, especialmente para el lector con una formación académica básica.	El lenguaje utilizado por el periodista es sencillo y de fácil comprensión. Cuando hace uso de palabras “técnicas” como coreografía y proyección inmediatamente brinda su definición o significado.
Especializado	*****	*****	*****

Categoría B:

Redacción			
	PINTORES DEL ALMA	COSECHANDO AÑOS CULTURALES	VIVERO DE LA DANZA FOLCLÓRICA
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Tradiciones
Coherencia	La habilidad de estos pintores, su forma de pintar y reconocimientos obtenidos son las ideas principales que se han manejado en todo el reportaje con coherencia y estilo periodístico.	El manejo de tiempo es forma lineal, es decir pasado, presente y futuro del Museo Nacional de Antropología “ David J. Guzmán” es el mejor elemento que utiliza el periodista para mantener la coherencia a lo largo de la entrevista.	La coherencia en las ideas del discurso presentado por el periodista, es una de las principales características de este artículo, lo cual es producto de una buena hilación de las mismas.
Hilación	Por medio de los conectivos y enlaces utilizados para unir una idea con otra, el periodista mantiene la coherencia del escrito.	La interacción pregunta-respuesta entre el periodista y el interesado, mantiene una hilación permanente, ya que por el género empleado permite que de la respuesta del entrevistado surja una nueva interrogante relacionados manteniendo así la hilación temática en toda la conversación.	A pesar de abordar diferentes temáticas relacionadas con el tema del valet folclórico nacional el periodista ha hilado los mismos con enlaces y conectivos, creativos que facilitan la transmisión entre cada uno de ellos.
Amenidad	La lectura es amena e incluye anécdotas que ilustran el trabajo de estos pintores no videntes.	Contrario a otros artículos en este el periodista no hace uso de recursos creativos, manteniendo una conversación fría pero coherente.	La incorporación de aspectos creativos como las formas de movimientos de los danzantes y sonidos producidos por los instrumentos musicales dan colorido y realce a la redacción, volviéndose un relato ameno.

**Categoría C:
Género Periodístico**

	PINTORES DEL ALMA	COSECHANDO AÑOS CULTURALES	VIVERO DE LA DANZA FOLCLÓRICA
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Tradiciones
Reportaje	El reportaje es de carácter descriptivo, ya que relata la labor de un grupo de pintores, para quienes la ceguera no ha sido obstáculo para realizar sus obras.	*****	Vivero de la Danza Folclórica es un reportaje narrativo que complementa y amplía la información del Valet folclórico nacional.
Entrevista	*****	Una entrevista de opinión en el reportaje es el género empleado por el periodista para presentar su material: “Cosechando años culturales” a través del cual se da a conocer el trabajo desarrollado por el Museo Nacional de Antropología, en un año después de haber estrenado sus instalaciones.	*****
Nota Informativa	*****	*****	*****
Crónica	*****	*****	*****

Categoría D: Estructura			
	PINTORES DEL ALMA	COSECHANDO AÑOS CULTURALES	VIVERO DE LA DANZA FOLCLÓRICA
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Tradiciones

Entrada	La entrada es descriptiva, recrea la labor de sus personajes y la habilidad que tienen para hacer sus cuadros.	Como es propio de una entrevista de opinión financiada en el personaje, el redactor hace la entrada presentando a su entrevistado y justificando la autoridad del mismo en la temática abordada.	En los primeros dos párrafos de este reportaje, el redactor ha incorporado los elementos más sobresalientes del tema; cumpliendo así con características y funciones del "Lead". Con la lectura de estos dos primeros párrafos al lector comprende que los instrumentos musicales, grupos de danza y danzas folclóricas serán su hilo conductor a lo largo del discurso.
Cuerpo	Relata las anécdotas y experiencias de este grupo de pintores.	La presentación en forma dialogada (transcripción pregunta-respuesta) de la entrevista compone el desarrollo de la misma. Las preguntas del periodista dan fluidez al escrito, haciendo más lógicos y significativos las respuestas del personaje.	Aquí el periodista desarrolla con mayor amplitud las ideas presentadas en la entrada del reportaje, además de incorporar otras temáticas o subtemas complementarias a la información principal.
Cierre	El reportaje es cerrado con las proyecciones que tienen estas personas en el desarrollo de su profesión.	La presentación cronológica de la entrevista dialogada conduce con los proyectos a futuro que posee el Museo Nacional. Como complemento a la información brindada por la entrevistada el reportero incluye datos adicionales sobre el funcionamiento de la Institución.	Un cierre circular con énfasis en el rescate de una tradición, como es la danza folclórica, figura en esta etapa del reportaje.

Categoría E: Presentación			
	PINTORES DEL ALMA	COSECHANDO AÑOS CULTURALES	VIVERO DE LA DANZA FOLCLÓRICA
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Tradiciones

Dinámica	El titular a dos colores, dos fotografías de grupo y una de detalle dan vistosidad y amenidad al texto de aproximadamente 3 columnas.	Una fotografía grande acompañada de otras tres de menor tamaño, así como un recurso lateral hacen atractivo la presentación de este artículo, lo cual se complementa con el uso de abundantes blancos que sirve de descanso visual para el lector.	La incorporación de coloridos y vistosas fotografías es uno de los principales atractivos del reportaje. Desde la página de portada hasta el final del reportaje este recurso gráfico ilustra a la perfección el contenido. Así mismo, la utilización de titulillos, recuadros, entradillas y abundante blancos invitan a una lectura agradable.
Monótona	*****	*****	*****

Categoría F: Fuentes			
	PINTORES DEL ALMA	COSECHANDO AÑOS CULTURALES	VIVERO DE LA DANZA FOLCLÓRICA
Aspecto	Patrimonio	Patrimonio	Tradiciones

Oral	Las fuentes de información a las que recurre el periodista son los mismos pintores que forman parte del Grupo “Tonatiú”, quienes son sus mismos personajes.	Los datos aquí plasmados provienen de una fuente oral especializada, como es la Directora de museos de la Dirección Nacional de Patrimonio Cultural, del Consejo Nacional para la Cultura y el Arte CONCULTURA.	Para la elaboración del reportaje el periodista parte de la incorporación de fuentes orales, entre ellos el Director del Valet folclórico nacional, jóvenes y niños que son parte del mismo. Cabe señalar que la presentación de la información atribuye los hechos más a una experiencia del periodista que al relato de sus fuentes.
Documental	*****	*****	*****
Especializada	*****	*****	*****
No especializada	*****	*****	*****

CAPÍTULO V

ANÁLISIS DE LOS DATOS

5.1 DOMINIO DEL TEMA

a) Lenguaje Utilizado:

La utilización de lenguaje sencillo y de fácil comprensión en la redacción de los artículos analizados es una constante en el tratamiento informativo de la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy. De una muestra de 18 artículos, en 15 de ellos el lenguaje utilizado es sencillo, lo que da fluidez a la lectura y facilita el proceso de comunicación.

Reflejo de lo anterior, es el artículo titulado “Seis Décadas con el Barro”, en el cual el periodista hace uso de un lenguaje sencillo y cotidiano: “a sus 80 años esta artesana no usa lentes para dibujar los ojos, ni los detalles más pequeños de las artesanías que hace”.

En lo que respecta a la utilización de lenguaje literario, los periodistas tienden a hacer uso de metáforas, símil y sinécdoque, sin que esto le reste sencillez y claridad a su expresión, tal es el caso del lenguaje empleado en el artículo “Memorias de Ciudad Barrio”: “Descorrer el velo de este poblado al oriente del país no ha sido una tarea fácil. Más de cuatro décadas de estudio forman parte de la memoria de Ciudad Barrios”.

Lejos de lo que podría creerse que la recurrencia del redactor a un lenguaje sencillo, obedece a una falta de conocimiento sobre el mismo, los ejemplos encontrados denotan el dominio que puede tener sobre el tema.

En la mayoría de casos, en los cuales el periodista ha hecho uso de palabras “técnicas” o especializadas también ha brindado su respectiva definición o significado, ejemplo de ello son palabras como: curadores,

coreografía, proyección y performance, encontradas en los artículos “Pintores del Alma”, “Vivero de la Danza Folclórica” y “Llega la Fiesta del actor”.

b) Profundidad del tema

De la muestra en estudio, pocos son los artículos en los cuales el periodista ha investigado o abordado con profundidad las temáticas.

En la mayoría de productos periodísticos se relatan historias de vida, en las que se da a conocer el entorno familiar y laboral de los entrevistados, cuya profundidad, como entrevista de semblanza, radica en la presentación de los hechos más relevantes de la vida de sus personajes.

En esta parte entran trabajos como: “Seis décadas con el barro”, “Pinceladas espirituales”, “El costumbrismo de Mauricio Paredes” y “ El Poder de la Rehabilitación”, en lo que, de acuerdo al tratamiento informativo o enfoque que ha querido dar el periodista, se profundiza en las historias de vida de sus protagonistas y no en la temática en forma general.

Contrario a ello, en el reportaje “Herederas de la Pobreza” se parte de la vivencia de Porfiria Sánchez y María Tepas, para dar a conocer la situación de la mujer indígena en nuestro país.

La incorporación de fuentes variadas y especializadas en este reportaje, además del relato de las condiciones de vida y proyecciones de este grupo poblacional, convierte a dicho artículo en uno de los que mejor ha sido abordado y tratado periodísticamente.

Así mismo, el contrapunto o contraste de fuentes, hechos por el redactor del artículo “El Náhuat está vigente”, permiten al lector tener una visión más completa de la temática. Aquí el periodista incluye fuentes especializadas y no especializadas que enriquecen el contenido del mismo y dan profundidad a la información.

Los dos artículos anteriores, junto al de Isla Cajete, podrían considerarse como los que mejor profundidad de tema presentan, ya que dan a conocer los orígenes del hecho, diagnóstico actual y proyecciones, elementos que permiten al público conocer con mayor detalle el suceso y reflexionar sobre el mismo.

Por categorías de estudio, los artículos referidos a los aspectos de patrimonio, son los que han sido tratados con mayor profundidad. Mientras que los aspectos de tradiciones y artesanías han sido abordados en forma superficial.

En lo que se refiere al aspecto de tradiciones, el artículo “Llega la fiesta del actor” se centra básicamente en describir básicamente el programa del X Festival Centroamericano de Teatro, omitiendo opiniones o valoraciones sobre las obras a presentar y grupos participantes, elementos que podrían haber ampliado y complementado la información teatral.

Por su parte los temas referidos al aspecto de artesanías: “Seis Décadas con el barro” y “Artesanías con olor a café”, relatan en forma particular la vida y trabajo de las personas dedicadas a estos oficios.

5.2 MANEJO DE FUENTES

Las Fuentes son la parte fundamental de todo trabajo periodístico, ya que se encarga de proporcionar al periodista toda la información que le soliciten.

Las fuentes pueden ser orales, documentales, especializadas y no especializadas. En los artículos referidos sobre periodismo cultural una de las

fuentes más destacadas son las fuentes orales, ya que los reporteros se han preocupado por conocer los hechos de primera mano.

Algunos de los ejemplos sobre esta fuente son el artículo “Isla Cajete: Tesoro Natural y Cultural” clasificado bajo el aspecto de Patrimonio, pues toma en cuenta la fuente oral, al recopilar los datos de los habitantes de la Isla, Guarda Parques y arqueóloga.

Otro de los ejemplos que se refiere sobre la consulta de la fuente oral es cuando se han realizado entrevistas a personajes que realizan la actividad de la que se está hablando, ejemplo de ello es la realizada a Leticia Escobar, restauradora del Museo Nacional de Antropología en el artículo “Un Santo en Restauración”, a quien se clasifica como una fuente oral, y a la vez especializada.

Las fuentes documentales pueden constituirse en documentos como la misma palabra lo dice en ella se pueden consultar informes, libros, archivos, estudios realizados, etc.

En el análisis de la investigación encontramos que esta fuente ha sido otra de las más consultadas por los diferentes periodistas que han trabajado reportajes, entrevistas, crónicas, etc., en muchas ocasiones la misma fuente oral proporciona los documentos necesarios, en este caso la fuente se convierte en documental.

Un ejemplo de la fuente documental la encontramos en el artículo “Memorias de Ciudad Barrios” referido al patrimonio, ya que la fuente además de ser oral se convierte en fuente documental, ya que es el entrevistado quien brinda la información histórica que sirve de base para el marco de referencia del redactor.

En otros casos se ha recurrido a la consulta directa de los documentos, por ejemplo en el artículo “Pinceladas Espirituales” para ilustrar sobre la figura bíblica de Lázaro, y que se menciona en la nota, el periodista recurre a una fuente textual, la Biblia.

La fuente especializada es otra de las clasificaciones que da esta categoría, y la aplicación de ésta a cargo del periodista es poco percibida en los trabajos presentados al interior de la Revista “Hablemos”, son pocos los

reportajes en los que se han consultado a las fuentes especializadas en la temática.

Algunos de los ejemplos sobre consulta de fuentes especializadas son el artículo “Xipe Totec, nuestro señor el desollado”, en este el periodista realizó una entrevista al arqueólogo Paúl Amaroli, uno de los principales investigadores del ídolo precolombino.

Debido a la poca presencia de las fuentes especializadas, el elemento de las no especializadas tiende a aumentar en esta categoría, y esto se determina partiendo de la presencia en los trabajos periodísticos de una gran cantidad de fuentes orales, que en su mayoría no pertenecen a la categoría de especializada.

Algunos de los elementos fundamentales que deben tomarse en cuenta al momento de construir el mensaje periodístico son: el contraste, la Idoneidad, cantidad o número de Fuentes.

Cuando hablamos del contraste este debe responder a un equilibrio de información en la nota periodística, en la mayoría de los artículos analizados

este es muy poco, ya que en muchos de los artículos sólo hay presencia de una fuente, por lo que el contraste se pierde, ejemplo de ello se da en “El Costumbrismo de Mauricio Paredes” cuya única fuente la constituye el pintor Mauricio Paredes.

La idoneidad por su parte hace poca presencia en la construcción del mensaje informativo, si bien es cierto que en muchos de los trabajos periodísticos se han recurrido a entrevistar a personas que están relacionadas con la temática, en su mayoría estas fuentes no cumplen con la característica de ser idóneas ya que carecen de un factor muy importante, que es la especialización en la materia de estudio, en este caso podemos citar a la fuente principal y única del reportaje “ El poder de la rehabilitación”.

Por último la cantidad o número de fuentes consultadas por el periodista, es otro de los elementos poco utilizados en la construcción del mensaje en la mayoría de artículos el redactor ha consultado a una o dos fuentes como máximo. Son pocos los artículos en los que se ha hecho una consulta de fuentes variada, algunos ejemplos en los que se ha recurrido a más de cuatro fuentes son “ El Náhuat está vigente” y “ Herederas de la Pobreza”.

5.3 APLICACIÓN DEL GÉNERO PERIODÍSTICO

En éste apartado predomina el reportaje en un 50%, de la muestra formada por 18 artículos, es decir, 9 de ellos fueron presentados a los lectores bajo éste género.

De igual manera, en esos nueve reportajes se constató que el aspecto cultural al que los periodistas dieron más espacio fue el Patrimonio nacional, siendo los artículos referidos a ello los siguientes: “Isla El Cajete: Tesoro Natural y Cultural”, “Pinceladas Espirituales”, “Un Santo en Restauración”,

“Pintores del Alma”, “Cushutepec: Cerro de las Pavas” y por último “El Náhuat está vigente”.

La mayoría de estos trabajos periodísticos presentan una estructura similar, es decir, que en la entrada de cada reportaje se destacó lo más importante y luego se fueron desarrollando en orden decreciente los hechos y generalmente finalizan retomando la idea inicial, pero con un dato secundario.

En cuanto a los artículos “Herederas de la Pobreza” y “Vivero de la Danza Folclórica”, cumplen con los requisitos que debe llevar la entrada en un discurso, sin embargo, el primero de ellos presenta de manera distinta el cuerpo del reportaje, pues no lo hace en orden decreciente de importancia, sino que parte de una historia en particular para luego referirse a datos generales. Al final, ambos trabajos retoman un cierre circular, pero siempre incluyen un dato secundario.

“Artesanías con Olor a Café”, se refiere en su entrada a la situación económica de los pobladores de Santiago de María, Usulután, luego desarrolla

la problemática, relacionándola con el trabajo artesanal y finaliza haciendo mención del esfuerzo de los pobladores.

Un segundo género muy utilizado por los periodistas de la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy es la entrevista, que consiste en una conversación entre el periodista y uno o varios entrevistados, para recoger opiniones, comentario, interpretaciones o juicios.

Tal es el caso de las siete entrevistas que constituyen el 30% de la muestra (18 artículos) tomada para realizar el presente estudio. De estos trabajos cuatro están referidos al Patrimonio y son: “Llega la Fiesta del Actor”, “El Costumbrismo de Mauricio Paredes”, “Cosechando años Culturales” y “Xipe Totec: Nuestro Señor el Desollado”.

La estructura redaccional de los discursos en mención se apaga a la función de la entrada, dando a conocer de lo que tratará la temática, sin embargo, en el último artículo no se destaca lo importante del hecho en la entrada, sino unos párrafos después.

Ya en el desarrollo y en el cierre, todas las entrevistas amplían la información, en unas aportando datos novedosos, en cada párrafo y sin faltar aquellos aspectos que les dan a entender a los lectores que el discurso finalizó, dejando algunas veces una invitación implícita al público, como es el caso de “Llega la Fiesta del Actor”.

Las otras entrevistas referidas a las artesanías como: “Seis Décadas con el Barro”, “Atrapador de la Naturaleza” y “El Poder de la Rehabilitación”, son una muestra del sistema estético popular y tradicional representado en los objetos que diseñan los autores y que son mostrados a través de los artículos escritos por los periodistas.

En el caso de “Seis Décadas con el Barro”, se trata de la elaboración de artesanía popular, es decir expresa motivos tradicionales (ejemplos los pitos) y ésta labor es transmitida de una generación a otra. El periodista elabora una semblanza de la artesana del barro.

Los dos artículos siguientes son una combinación de artesanías artísticas y de servicios, pues a la vez que expresan el sentimiento estético individual de

los autores, constituyen una acción que busca llenar una necesidad. Ambas entrevistas realizan una semblanza de los artesanos.

La estructura de los últimos tres artículos no varía considerablemente, es decir que en su entrada se refieren al personaje que constituye la idea central de las entrevistas, a excepción de “Seis Décadas con el Barro”, que hace mención en la introducción de los pitos hechos de barro y no precisamente de quien los elabora. En el cuerpo y cierre de los discursos se explica cómo elaboran las artesanías, al final los periodistas mencionan las proyecciones, sentimientos y progresos de los autores.

Otro de los géneros utilizados es la nota informativa, aunque en un porcentaje mínimo, (10%) con respecto a las anteriores.

El trabajo periodístico está referido al Patrimonio nacional y fu titulado “Memorias de Ciudad Barrio”, la nota tuvo un estilo redaccional de pirámide normal, es decir, que poco a poco va desarrollando la temática.

Si bien en la entrada hace un sumario de lo que tratará el artículo, no hace hincapié en lo más destacada, pero en el cuerpo se extiende y explica el

porqué del nombre de la ciudad, de dónde proviene y busca los argumentos basados en la historia para ilustrar al público.

En el cierre el periodista proporciona información actualizada de cómo luce la ciudad migueleña, de ahí que tiene un estilo de pirámide normal, pues el hecho o la noticia principal se menciona al final.

Por su parte, el género de opinión no tiene mayor presencia en los trabajos realizados en la Revista “Hablemos”, pues sólo se presenta un 10% del total de la muestra en estudio, es decir, que de los 18 artículos analizados nada más en uno se utiliza este género. El trabajo se titula “Mauricio Mejía, calor tropical en su pintura” y el aspecto cultural que retoma el periodista está clasificado dentro del patrimonio.

Este tiene la particularidad que es el redactor quien presenta sus impresiones, comentarios y valoraciones respecto a la obra del pintor.

La introducción hace referencia a los elementos que Mejía utiliza en sus pinturas, posteriormente va explicando el estilo artístico del autor, la evolución e interpretación de sus pinturas, así como lo que le sirve de

inspiración, pero con el toque que en todo momento le pone el periodista, quien hace una especie de síntesis de las obras de Mauricio Mejía. Al final elogia el trabajo del pintor y lo deja como ejemplo para quienes se dedican a esta rama artística.

Por último, se encuentra la crónica, género periodístico ausente en todos los trabajos realizados en la Revista en mención.

5.4 UTILIZACIÓN DE ELEMENTOS DE DISEÑO

La presentación de un trabajo periodístico y del impacto e interés que pueda crear en el lector tiene mucho que ver la presentación de los contenidos, para ello el medio de comunicación utiliza elementos de Diagramación.

En el análisis de los artículos de la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy se hizo énfasis en la categoría de presentación en la aplicación de los siguientes elementos:

La Fotografía: sin lugar a dudas este fue uno de los elementos más utilizados en todos los artículos presentados. En cada uno de ellos se destacaba la presencia de más de dos fotografías ya sea en forma rectangular o de silueta.

La Infografía, que se refiere a la utilización de elementos gráficos que ayuden a la descripción de lugares, ubicación, datos, etc., fue otro de los elementos utilizados en las noticias aunque no en todas, cabe aclarar, pero si es utilizado frecuentemente en los artículos, casi siempre para resaltar, la ubicación de algún lugar o la descripción de algún mapa.

El color es otro de los elementos de diagramación frecuentemente utilizado en la composición de los trabajos periodísticos, son mínimos los artículos presentados en blanco y negro.

Además de la utilización de fotografías, Infografía y del Color, la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy, emplea otros elementos de diagramación como el uso de blancos, resaltar las entradillas, los cintillos y cuadros de texto a color para destacar información adicional.

En resumen se puede determinar que la diagramación de los contenidos no es de carácter monótono, al contrario cumple en su mayoría con la característica de ser muy dinámico y atractivo visualmente para los lectores de la Revista.

CAPÍTULO VI

INTERPRETACIÓN

6.1 INTERPRETACIÓN DE LOS DATOS

Después de analizar, estudiar y descomponer el contenido de 18 artículos de la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy, correspondientes a los aspectos: Patrimonio, Artesanías y Tradiciones, con el propósito de conocer el tratamiento informativo que recibe la información publicada a través de este medio, se determinó que en su mayoría son producto de un periodismo generalista, carente de la especialización que requiere el periodismo cultural.

Lo anterior se fundamenta en el tipo de tratamiento que recibe la información publicada por esta Revista, la cual generalmente carece de profundidad.

Uno de los factores que inciden en esto es la poca consulta de fuentes, que en su mayoría no suelen ser las más idóneas ni especializadas en el tema abordado. La poca consulta de las mismas limita tener una mejor visión del hecho cultural que se informa.

Pero el punto de partida de esta pobre consulta, radica en la escogitación, selección y enfoque de los temas, ya que se conforman con narrar y describir historias de vida de personas que se dedican a algún tipo de actividad artesanal, quienes se convierten en la exclusiva fuente de información de los periodistas, sin que esto implique el ejercicio de algún tipo de periodismo especializado.

Jorge Rivera, comunicólogo argentino, en su libro *El Periodismo Cultural*, (1995) plantea que esta rama especializada debe ser abordada con

propósitos creativos y críticos, lo cual implica desarrollar y presentar este tipo de contenidos en forma variada.

En el caso del semanario en estudio, la gran mayoría de temas han sido tratados bajo el género de reportaje, cuyo objetivo principal es ampliar la información, lamentablemente rara vez se incluyen todos los factores (antecedentes, repercusiones y propuestas de solución) que permitan ver el hecho cultural desde sus diferentes ángulos.

Así mismo, las deficiencias de especialización periodística limitan el desarrollo de otro tipo de géneros, como podría ser el de opinión, cuyo aporte sería fundamental para la formación de juicios y reflexiones sobre la cultura nacional. De los artículos analizados solamente uno incorpora valoraciones sobre las obras de un artista, cuando existen otras ramas como el cine, teatro y la música, que bien podrían ser abordados bajo este mismo género y con resultados más provechosos.

Otro elemento que ha sido descuidado por los productores de ésta Revista identificada con el rescate de la identidad nacional, es la exhortación

a las personas en general para que trabajen por la conservación del patrimonio, rescate de las costumbres y tradiciones del pueblo salvadoreño.

De los aspectos en estudio: Patrimonio, Tradiciones y Artesanías, los que han sido presentados con mayor frecuencia son los referidos al Patrimonio (12), en los que usualmente se presentan lugares, ciudades y obras de arte. Por su parte, las Artesanías han sido trabajadas en 4 artículos, a través del género de entrevista. Mientras que las Tradiciones han sido abordadas en 2 artículos.

El predominio de los temas referidos al Patrimonio, tiene como raíz la falta de especialización en el periodista, ya que limita su visión en la variedad de temáticas y parecería que cultura son sólo aquellos lugares con algún tipo de legado histórico.

La clasificación de los artículos por parte de sus productores, es otro aspecto en el que no existe claridad, pues artículos referidos a un mismo orden son etiquetados de diferentes formas: ejemplo de ello es la información sobre arte plástico, donde algunos artículos son clasificados como: Plástica (Mauricio Paredes, calor tropical en su pintura) o Reconocimiento (Pintores

del Alma); en otras oportunidades la catalogación se da con base a criterios como género (semblanza, entrevista) y ubicación en la Revista (Contraportada).

Pero esta disparidad muchas veces pasa desapercibida para los lectores, ya que la atención principal es captada por los elementos visuales que hacen atractiva, desde el principio hasta el fin, la presentación del impreso con coloridas fotografías, grandes titulares y creativas infografías que motivan la lectura de sus contenidos.

CONCLUSIONES

- El tratamiento informativo recibido por los contenidos publicados en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy durante el segundo semestre del año 2002, presentan poca profundidad temática.

- En la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy, se abordan diferentes temáticas relacionadas con la cultura, sin embargo estas no pueden ser consideradas como muestras puras de Periodismo Cultural.

- La falta de especialización de los periodistas que laboran en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy, es producto del descuido tanto del mismo periodista como del medio de comunicación, ya que ninguno de ellos se preocupa por brindar un producto de mejor calidad a sus lectores.

- A pesar de que la Revista “Hablemos” es todo un segmento independiente del periódico en el que se abordan temas relacionados con la cultura y con una periodicidad semanal, esto no compensa que El Diario de Hoy no cuenta en sus emisiones diarias con una sección cultural fija.

RECOMENDACIONES

- Los periodistas encargados de cubrir la fuente cultural deberían de ser autodidactas y preocuparse más por conocer sobre diferentes aspectos de esta rama. Y los medios de comunicación

deberían de promover constantemente seminarios de capacitación y especialización para su grupo de redactores.

- El establecimiento de secciones fijas, en la Revista “Hablemos” de El Diario de Hoy, contribuiría a la búsqueda constante de temas más variados y relacionados a diferentes áreas de la cultura salvadoreña.
- Una forma de dinamizar el contenido y ofrecer una variedad informativa sería a través de la utilización de diferentes géneros periodísticos y no limitarse al reportaje.
- El porcentaje destinado por el medio a sus diferentes secciones (economía, política, deportes y cultura) debería ser equilibrado para ofrecer al público mayor variedad temática que satisfaga las necesidades informativas de un público heterogéneo.
- Que el personal involucrado en la producción de la Revista planifique adecuada y minuciosamente cada uno de los temas a desarrollar para una mayor profundidad en el contenido.

- En cumplimiento a la función social de los medios de comunicación, los periodistas deberían preocuparse más por dejar un mensaje educativo y formador en sus públicos, además de promover el interés por temas de tipo cultural.

- Que desde las diferentes universidades y centros de formación profesional se motive e inculque a los estudiantes a ser partícipes de eventos culturales así como de la importancia de la difusión de estos tópicos.

FUENTES

a) BIBLIOGRÁFICAS

- ❖ Abdal, Ernesto y otros,(sin fecha) **Comunicación, Cultura y Sociedad.**

- ❖ Castelli, Eugenio (1993) **Manual de Periodismo**, Editorial Plus Ultra, Buenos Aires Argentina.

- ❖ Colombo, Furio (1999) **La realidad como espectáculo**, Editorial Gustavo Gili 2ª edición.

- ❖ Dallal, Alberto (1988) **Periodismo y Literatura**, Editorial Gernika, UNAM, México.

- ❖ Freire, Paulo,(sin fecha) **Educación y acción cultural**.

- ❖ Fried Schnitman, Dora, (sin fecha) **Nuevos paradigmas culturales y subjetivos**.

- ❖ Gamboa Gómez, Fernando (1974) **Periodismo Cultural, Crítica y Dialéctica objetiva de la realidad periodística**, Editorial Dupli Servicios, México.

- ❖ Grande, Julio César (1999) **La influencia de la Televisión, criterios para analizar su impacto social, político y cultural**, Editorial e impresiones universitarias.

- ❖ Grande, Julio César (2003) **Diccionario Moderno de la Cultura, Comunicación e Información**, San Salvador, Editorial e Imprenta Universitaria, UES.

- ❖ Lara Figueroa, Celso A. (1991) **Cultura, Artes Populares e Historia en Guatemala**, Colección Tierra Adentro volumen 12, sub-centro de artesanías y artes populares, Guatemala.

- ❖ Leñero, Vicente (1986) **Manual de Periodismo**, Editorial Grijalbo, México D.F.

- ❖ Mattelard, Armand (2001) **La mundialización de la Comunicación**, España.

- ❖ Rivera, Jorge (1995) **El Periodismo Cultural**, Editorial Paidós, Estudios de Comunicación, Buenos Aires.

- ❖ Sauvy, Alfred (1971) **La opinión pública**, Industrias Gráficas García.

- ❖ Saavedra, Rina y otros (1989), **Arte Popular, Investigación Bibliográfica**, San Salvador.

- ❖ Tubau, Iván (1992) **Teoría y Práctica del Periodismo Cultural**, Editorial ATE Textos de Periodismo, Barcelona.

b) HEMEROGRÁFICA

- ❖ Aquino de Maradiaga, Rosa Adela (1993) **Reflejo de la Identidad Cultural en la obra Esta es la Hora del escritor Alfonso Hernández**, tesis para optar al grado de Licenciatura en Comunicaciones.

- ❖ Barôn Romero, Elena Juana (1981): **Los Medios de Comunicación Social. Prensa, Radio y TV. como Instrumentos para la Educación y la Cultura**, tesis para optar al grado de Licenciatura en Periodismo, San Salvador, UES (no publicada).

- ❖ Cantarero, Mario Alfredo (sin fecha): **Hábitos de Concepción radiofónica en El Salvador, una aproximación sociocultural.**

- ❖ Flores H., Ernesto Alexei (2000): **las políticas culturales desarrolladas por CONCULTURA**, UCA Editores.

- ❖ Gavidia Hernández, Doris Yanira (sin fecha): **Análisis cuantitativo de la agenda noticiosa de los medios de comunicación escrita en El Salvador, La prensa Grafica, El Diario de Hoy, La Noticia, El Latino, y el Mundo, en los aspectos social, político y económico en el año 1994**, tesis para optar al grado de Licenciatura en Periodismo, San Salvador, UES (no publicada).

- ❖ Huevo, Julia Josefina (1994): **Desempeño de los periodistas en el desarrollo del programa Internacional Mundo Maya y sus efectos en El Salvador**, tesis para optar al grado de Licenciatura en Ciencias de la Comunicación, San Salvador, UES (no publicada).

- ❖ Láinez Salaverría, Cecilia Verónica (sin fecha): **La Exclusión de los Temas de Expresión Cultural Nacional de la pauta diaria de los Noticieros Hechos y Tele 2 Noviembre de 1999.**

- ❖ Revista “Hablemos”, (1996): **Cuarenta años de la Revista “Hablemos,** El Diario de Hoy.

- ❖ Salguero Deras, María Bernarda, (sin fecha): **Análisis Cualitativo al Tratamiento de la Información teatral publicadas en las secciones culturales de El Diario de Hoy.**

- ❖ Vargas Carballo, Berta Antonia (1988): **Estrategia cultural-Educativa para lograr el auto desarrollo de las comunidades marginales,** Universidad Nueva San Salvador, Educación.

c) **RECURSOS ELECTRÓNICOS**

- ❖ Villa, María **El Periodismo Cultural: Reflexiones y Aproximaciones** en Revista Latina de Comunicación Social Número 6, Junio de 1998; La Laguna (Tenerife), www.lazarillo.com (en línea)

- ❖ Villa, María **Una Aproximación Teórica al Periodismo Cultural** en Revista Latina de Comunicación Social, Número 35, Noviembre de 2000, La Laguna (Tenerife), www.ull.es/publicaciones/latina/argentina (en línea)

d) ENTREVISTAS

- ❖ Rolando Monterrosa, Jefe de Redacción de la sección política de El Diario de Hoy, realizada el 29 de septiembre de 2000 en las Instalaciones de El Diario de Hoy.
- ❖ Ramón Rivas, Antropólogo y Catedrático de la Carrera de Antropología de la Universidad Tecnológica de El Salvador, realizada el 19 de agosto de 2003.

